Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

Grammatica Anglicana Concentrata, Oder Kurtz-gefaßte Englische Grammatica, worinnen die zu Erlernung dieser Sprache unumgänglich nöthigen Grund-Sätze aufs deutlichste und leichteste abgehandelt sind

Arnold, Theodor

Leipzig, 1736

Das III. Capitel. Von der Etymologie oder Den Theilen der Rede.

urn:nbn:de:gbv:45:1-1134

Visual Library

Das III. Capitel.
Von der
ETYMOLOGIE
oder
Den Theilen der Rede.

Diese sind nun *Articulus*, *Nomen*, *Pronomen*, *Verbum*, *Participium*, *Adverbium*, *Præpositio* und *Conjunctio*.*

* Welchem andere auch noch die *Interjection* beyfügen.

Von dem Articulo.

Der *Articulus* ist entweder *definitus*, *indefinitus* oder *unitatis*.

Der *Articulus definitus* (oder *demonstrativus*) ist the, und bedeutet der, die, das.

Der *Indefinitus* ist nichts anders als das Zeichen der *Casuum* of, to und from †; und der *Articulus unitatis* heist a, oder an, einer, eine, eines.

† Wie im Frantzösischen de, à, de.

A wird gebraucht, wenn sich das darauf folgende *Substantivum* mit einem Consonante anfänget, als a Book &c.

An aber, wenn sich das folgende *Nomen* mit einem *Vocali*, (oder stummen h anfänget, als

an Art &c. an Hour &c.

Diese *Articuli* sind unveränderlich, und werden nur mit of (der *Nota Genitivi*) to (der *Nota Dativi*) und of oder from (der *Nota Ablativi* decliniret. Wie aus dem *Substantivo* zu sehen seyn wird.

Von dem Nomine Substantivo.

Das Englische *Substantivum* hat weder *Declinationes*, noch unterschiedene Endungen, sondern wird nur mit den *Articulis* und *Notis Casuum* decliniret, und im *Plurali* ein s hinzugesetzet, wie wir bey der *Formation* des *Pluralis* sehen werden.

Exempel mit dem Articulo definito.

Singulariter.

Nom. the King, der König
Gen. of the King, des Königs
Dat. to the King, dem König
Acc. the King, den König
Voc. o King, o König
Abl. of *or* from the King, von dem König.

Pluraliter.

Nom. the Kings, die Könige
Gen. of the Kings, der Könige
Dat. to the Kings, den Königen
Acc. the Kings, die Könige
Voc. o Kings, o ihr Könige
Abl. of *or* from the Kings, von den Königen.

Sing.

Singulariter.

Nom. the Queen, die Königin
Gen. of the Queen, der Königin
Dat. to the Queen, der Königin
Acc. the Queen, die Königin
Voc. o Queen, o Königin
Abl. of) the Queen, von der Königin.
from)

Pluraliter.

Nom. the Queens, die Königinnen
Gen. of the Queens, derer Königinnen
Dat. to the Queens, denen Königinnen
Acc. the Queens, die Königinnen
Voc. o Queens, o ihr Königinnen
Abl. of) the Queens, von den Königinnen.
from)

Sing.

N. the Heart, das Hertz
G. of the Heart, des Hertzens
D. to the Heart, dem Hertzen
Acc. the Heart, das Hertz
V. o Heart, o du Hertz
Abl. of) the Heart, von dem Hertzen.
from)

Plur.

N. the Hearts, die Hertzen
G. of the Hearts, der Hertzen
D. to the Hearts, den Hertzen
Acc. the Hearts, die Hertzen
V. o Hearts, o ihr Hertzen
Abl. of) the Hearts, von den Hertzen.
from)

Wo die Deutschen gar keinen *Articulum* gebrauchen, da gebrauchen die Engeländer auch keinen, als den *Indefinitum* oder das *Casus*-Zeichen, als

Sing.

N. God, Gott
G. of God, Gottes
D. to God, Gotte
Acc. God, Gott
V. o God, o Gott
Abl. of (from) God, von Gott

Plur.

N. Gods, Götter
G. of Gods, Götter
D. to Gods, Göttern
Acc. Gods, Götter
V. o Gods, o Götter
Abl. of (from) Gods, von Göttern

Die *Nomina Propria* haben auch keinen *Articulum* als den *indefinitum*, als

Sing.

N. London, (George, Anna &c.)
G. of London,
D. to London,
Acc. London,
V. o London,
Abl. of (from) London.

Exempel mit dem Articulo unitatis.

Sing.

N. a Brother, ein Bruder
G. of a Brother, eines Bruders
D. to a Brother, einem Bruder
Acc. a Brother, einen Bruder
V. o Brother, o Bruder
Abl. of (from) a Brother, von einem Bruder.

Plur.

N. Brothers, Brüder
G. of Brothers, Brüder
D. to Brothers, Brüdern
Acc. Brothers, Brüder
V. o Brothers, o Brüder
Abl. of (from) Brothers, von Brüdern.

Sing.

N. a Sister, eine Schwester
G. of a Sister, einer Schwester
D. to a Sister, einer Schwester
Acc. a Sister, eine Schwester
V. o Sister, o Schwester
Abl. of (from) a Sister, von einer Schwester.

Sing.

N. an Animal, ein Thier
G. of an Animal, eines Thiers
D. to an Animal, einem Thier
Acc. an Animal, ein Thier
V. o Animal, o Thier
Abl. of (from) an Animal, von einem Thier.

Sing.

Sing.
N. an Heir, ein Erbe
G. of an Heir, eines Erben
D. to an Heir, einem Erben
Acc. an Heir, einen Erben
V. o Heir, o Erbe
Abl. of (from) an Heir, von einem Erben.

Von dem Numero Plurali.

Der *Pluralis* wird ordentlicher Weise mit Zusetzung eines s gemachet, und hat nicht mehr Sylben als im *Singulari*, als

Boy, Boys &c. Father, Fathers &c.

Wenn sich aber der *Singularis* auf einen doppelten Consonanten, als auf c h, s h, s s oder x (welches als ein doppelter Consonant anzuhen ist) endet, so erfordert die *Pronunciation*, daß es hinzugesetzet wird, als

Church, Churches. Brush, Brushes. Witness, Witnesses. Fox, Foxes &c.

Endet sich der *Singularis* auf se, ze, ce oder ge, so wird das e im *Plurali* auch gehöret, weil das s sonst nicht kan gehöret werden, es mache denn eine andere Sylbe, als

Horse, Horses. Prize, Prizes. Face, Faces. Hedge, Hedges &c.

Die Worte, so im *Singulari* auf f oder fe ausgehen, verändern im *Plurali* das f und fe in ves, * als

Calf, Calves. Leaf, Leaves. Knife, Knives &c.

* Die in ff, rf, und oof enden gehen nach der General-Regul, als Cliff, Cliffs, Muff, Muffs, Roof, Roofs, Dwarf, Dwarfs. Ausgenommen Staff, Staves und Turf, Turves.

Folgende gehen auch nach der General-Regul: Grief, Chief, Mischief, Handkerchief, Relief, Reproof. Strife.

Das th nimmet im *Plurali* auch nur ein s an, als Path, Paths, Sheath, Sheaths &c. ausgenommen Cloth hat Clothes.

Zu Lateinischen und andern dergleichen Worten setzet man 's, als Genius, Genius's, Virtuoso, Virtuoso's, &c.

Wenn sich der *Singularis* auf ein y endet, so wird das y im *Plur.* gemeiniglich in ies verwandelt.

Und wenn das y in einem *Monosyllabo* im *Singulari* wie ei gelesen worden, so wird das ie im *Plurali* auch wie ei gelesen, als

Fly, Flies, Py, Pies &c.

Endet sich aber der *Singularis* in einem *Polysyllabo* auf y, da das y wie i gelesen wird, so wird das ie im *Plurali* auch wie i gelesen, * als

City, Cities, Body, Bodies &c.

* Die sich auf den *Diphthongum* ay, ey oder oy enden, gehen nach der General-Regul, als Day, Days, Key, Keys, Boy, Boys &c.

Folgende sind gäntzlich Irregularia.

Sing.	*Plur.*
Die, Würffel,	Dice * Würffel
* an statt Dies, vom alten Dys.	
Mouse, Mauß,	Mice, Mäuse
Louse, Lauß,	Lice, Läuse
Goose, Ganß,	Geese, Gänse
Foot, Fuß,	Feet, Füsse
Tooth, Zahn,	Teeth, Zähne
Penny, Stüber,	Pence, † Stüber
† Welches eine *Contraction* von Pennys ist.	
Ox, Ochs,	Oxen, Ochsen
Child, Kind,	Children, Kinder
Brother, Bruder,	Brethern, * Brüder
* nur in Predigten, sonst ists regulär Brothers.	

Chick,

Landesbibliothek Oldenburg

Chick, Küchlein, Chicken,* Küchlein
* dieses wird auch regulär gebraucht, *Sing.* Chicken, *Plur.* Chickens.
Man, Mensch, Mann, Men, Menschen, Männer

Und alle *Composita* von Man formiren ihren *Pluralem* in en, als
Woman, Weib, Women, Weiber
Footman, Fußgänger, Footmen, Fußgänger
Horseman, Reiter, Horsemen, Reiter
Stateſman, Staats-Mann,
Stateſmen, Staats-Männer.

Einige Worte werden in beyden *Numeris* gebrauchet, als

Sheep, Schaaf, Schaafe
Swine, Schwein, Schweine
Hoſe, Strumpf, Strümpfe
Fern, Farn-Kraut
Peaſe, Erbſe, Erbſen
Deer, Reh, Rehe
Cheeſe, Käß, Käſe
People, Volck, Völcker

ingleichen * Buſineſs, Hair, Pair, Fowl, Heathen, Pound, Fiſh, Partridge, Mile, Fruit, Foot (Fuß-Volck, Fuß-Völcker) Horſe, (Reiter, Reiterey.)

* Davon dieſe 12 letzten auch die Endung des *Plur.* annehmen, als Buſineſſes, Hairs &c.

Einige werden nur im *Plurali* gebrauchet, als

Alms, Alps, Annals, Aſhes, Bellows, Bowels, Brains, Dregs, Embers, Entrails, Folks, Riches, Politicks, Mathematicks, Thanks, Victuals, Vitals, Wages &c.

Viele haben gar keinen *Pluralem*, inſonderheit die Nahmen der Länder, Städte, Flüſſe, Berge, Tugenden, Laſter, Mineralien, Kräuter, Getrayde, Victualien ꝛc.

Einige *Pluralia* werden bisweilen *ſingulariter* gebraucht, als

that is no News, das iſt nichts neues; your News is falſe, eure Zeitung iſt falſch; our Commons is very ordinary, unſere Koſt iſt gar ſchlecht; is that my Thanks? iſt dieſes mein Danck? the Victuals is upon the Table, das Eſſen ſtehet auf dem Tiſche ꝛc.

Einige *Subſtantiva* werden im *Plurali* gebrauchet, die im Deutſchen niemahls darinnen vorkommen, als

the *Lives* of the Roman Emperours. I had rather dye a thouſand *Deaths*. there is no *Hopes* &c.

Von den Generibus Nominum.

Eigentlich zu reden haben die Engeländer gar kein *Genus*, man kan ſolches auch weder aus den *Articulis* noch Endungen abnehmen, ſondern muß es aus der Bedeutung und den beygefügten *Pronominibus* ſchlieſſen.

Das *Maſculinum* und *Fœminum* werden gemeiniglich von lebendigen; und das *Neutrum* von lebloſen Dingen gebrauchet. Wiewohl auch dieſe bisweilen *tropice* als *Maſculina* oder *Fœminina* eingeführet werden, * e. g.

he (the Sun) ſhe (the Moon)

* & vice verſa. e. g.
It is a fine (Stone) Horſe
It is a fine Mare &c.

Man verändert auch das *Genus* 1) mit Zuſetzung es, als

God, Gott, Goddes, Göttin
Baron, Freyherr, Baroneſs, Freyfrau
Lion, Löwe, Lioneſs, Löwin ꝛc.

Und zwar bisweilen mit etwas veränderter Endung des *Maſc.* als
Abbot, Abt, Abbeſs, Aebtißin
Emperour, Kayſer, Empreſs, Kayſerin
Elector,

Elector, Churfürst, Electress, Churfürstin.
Duke, Herzog, Dutchess, Herzogin ꝛc.

2) Mit Veränderung tor in trix, als

Administrator, Verwalter, Administratrix, Verwalterin
Executor, Vollzieher, Executrix, Vollzieherin.

3) Mit verschiedenen Worten, als

Batchelour, Jungeselle, Maid, Virgin, Jungfer
Boar, Eber, Sow, Sau
Boy, Knabe, Girl, Mägdgen
Bridegroom, Bräutgam, Bride, Braut
Brother, Bruder, Sister, Schwester
Buck, Rehbock, Doe, Rehe
Bull, Ochs, Cow, Kuh
Cock, Hahn, Hen, Henne
Dog, Hund, Bitch, Betze
Drake, Enterich, Duck, Ente
Father, Vater, Mother, Mutter
Friar, Mönch, Nun, Nonne
Gander, Ganserich, Goose, Ganß
Horse, Pferd, Mare, Stutte
Husband, Ehemann, Wife, Ehefrau
King, König, Queen, Königin
Lad, Jüngling, Lass, Dirne
Lord, ein grosser Herr, Lady, gnädige Frau, Fräulein
Man, Mann, Woman, Frau
Master, Herr, Meister, Mistress, Frau, Meisterin,
Milter, Milcher, Spawner, Rogner
Nephew, Enckel, Niece, Nichte
Ram, Hammel, Ew, Lamm
Sloven, (ein) Bruder liederlich, Slut, (eine) Schlumpe
Son, Sohn, Daughter, Tochter
Stag, Hirsch, Hind, Hindin
Steer, Stier, Heifer, junge Kuh
Uncle, Oheim, Vetter, Aunt, Base, Muhme
Weather, Widder, Sheep, Schaaf
Widower, Witwer, Widow, Witwe
Wizard, Hexenmeister, Witch, Hexe ꝛc.

4) Durch Vorsetzung dieser Wörter: Man, Woman, Male, Female, he, she, Cock, Hen, Buck, Doe, Dog, Bitch, als

Man) Servant, Maid-) Servant,
He) Diener, She-) Magd
Mal-Cat) Kater, Female Cat, Katze
Boar-Cat)
He-Neighbour, Nachbar, She Neigbour, Nachbarin,
Cock-Pigeon, Tauber, Hen-Pigeon, Taube
Buck-Rabbet, das Männchen der Caninichen. Doe-Rabbet, das Weibchen der Caninichen
Dog-Fox, Fuchs, Bitch-Fox, Füchsin ꝛc.

Von dem Nomine Adjectivo.

Die *Adjectiva* bleiben sowohl im *Genere*, als auch *Numero* und *Casu* unverändert, als

a *great* Man, ein grosser Mann
a *great* Woman, eine grosse Frau
a *great* Work, ein grosses Werck
the *great* Men, die grossen Männer
the *great* Women, die grossen Weiber
the *great* Works, die grossen Wercke
of the *great* Works, der grossen Wercke
to the *great* Works, den grossen Wercken
the *great* Works, die grossen Wercke
from the *great* Works, von den grossen Wercken.

Von den Gradibus Comparationis.

Der *Comparativus* wird von dem *Positivo* durch Hinzusetzung er, und der *Superlativus* durch Beyfügung est gemachet, als

great, groß, greater, grösser, greatest, gröster
rich, reich, richer, reicher, richest, reichest
poor, arm, poorer, ärmer, poorest, ärmest ꝛc.

Endigt

Landesbibliothek Oldenburg

Endigt sich der *Positivus* auf e, so bekömmt der *Comparativus* nur noch ein r, und der *Superlativus* st, als

wise, weise, wiser, weiser, wisest, weisest
late, spät, later, später, latest, spätest ꝛc.

Ist der *Positivus* ein *Monosyllabum*, das sich auf d, g oder t endet, so wird dieser Consonant im *Compar.* und *Superlat.* verdoppelt, als

red, roth, redder, rother, reddest, rothest
big, groß, bigger, grösser, biggest, grösset
hot, heiß, hotter, heisser, hottest, heisset.

Endiget sich der *Positivus* in y, so wird das y in ie verändert, als

Easy, leicht, easier, leichter, easiest, leichtest
holy, heilig, holier, heiliger, holiest, heiligst
mighty, mächtig, mightier, mächtiger, mightiest, mächtigst.

Der *Comparativus* und *Superlativus* wird auch vermittelst der Wörtgen more, mehr, most, meist; Ingleichen less, weniger, und least, wenigst gemachet, *als

Excellent, fürtrefflich, more excellent, fürtrefflicher, most excellent, fürtrefflichst.
Learned, gelehrt, more learned, gelehrter, most learned, gelehrtest.
Able, fähig, less able, weniger fähig, least able, am wenigsten fähig ꝛc.

* Mehrentheils in *Origine* Lateinischen und Frantzösischen Wörtern.

Man verstärcket oder verringert die *Comparation* auch folgender massen, als

a good (great) Deal better (worser) ein gut Theil besser (schlimmer)
very sweet, sehr süsse, better sweet, süsser, best sweet, am süssesten.
the very best (worst) der aller beste, (schlimmste)
the last of all, der allerletzte ꝛc.

Folgende Irregularia sind wohl zu mercken:

Good, gut, better, besser, best,* am besten.
evil, *contracte* ill, bad, bös, schlimm, worse, schlimmer, worst, schlimmest.
much, *plur.* many, viel, more, mehr, most, meist
little, klein, less (lesser) kleiner, least, † kleinest.

* an statt bettest, worsest.
† vormahls leasse, leest.

Von den Pronominibus.

Diese sind *Personalia, Reciproca, Possessiva, Demonstrativa, Relativa, Interrogativa* und *indefinita.*

Personalia.

I, ich, thou, du, he, er, she, sie, we, wir, ye or you, ihr, it, es, they, sie, (in *masculino fœminino* und *neutro.*)

Sie werden wie die *Nomina* decliniret, nur daß sie in den *Casibus obliquis* von dem *Nominativo* abgehen.

I verändert sich in me. We in us.
thou in thee. ye in you. he in him.
she in her. it bleibt it. they in them.

Die *Declination* des *Pronominis primæ personæ*, so *Generis communis.*

	Sing.	*Plur.*
N.	I, ich.	We, wir
G.	of me, meiner.	of us, unser
D.	to me, mir.	to us, uns
Acc.	me, mich.	us, uns
V.	- - -	- - -
Abl.	of) me, von mir. from)	of) us, von uns. from)

Die *Declination* des *Pronominis ſecundæ Perſonæ*, ſo auch *Generis communis*.

Sing.	*Plur.*
Nom. thou, du	Ye (you) ihr
Gen. of thee, deiner	of you, euer
Dat. to thee, dir	to you, euch
Acc thee, dich	you, euch
Voc. o thou, o du	o ye (you) o ihr
Abl. of (from) thee, von dir	of (from) you, von euch.

Die *Declination* des *Pronominis tertiæ Perſonæ*.

Sing.

Maſc.	*Fœmin.*	*Neutr.*
N. he, er	ſhe, ſie	It, es
G. of him, ſeiner (ſein)	of her, ihrer (ihr)	of it, deſſen, ſeiner (ſein)
D. to him, ihm (ſich)	to her, ihr (ſich)	to it, ihm (ſich)
Acc. him, ihn (ſich)	her, ſie (ſich)	it, es, (ihn, ſie, ſich)
V. - -	- - -	- - -
Abl. of (from) him, von ihm (ſich)	of (from) her, von ihr (ſich)	of (from) it, von ihm (ſich)

Plur. per tria Genera.

Nom. they, ſie, (die Männer und Weiber)
Gen. of them, ihrer
Dat. to them, ihnen (ſich)
Acc. them, ſie (ſich)
Voc. - - -
Abl. of (from) them, von ihnen (ſich)

Damit man ſich dieſe *Pronomina* (weil ſo wohl zu Unterſcheidung des *Generis*, als bey dem Conjugiren der *Verbor.* ſo viel daran gelegen) deſto beſſer einbilden möge, will ich ſie zum Ueberfluß noch einmahl in einem *Schemate* herſetzen.

Sing.		*Plur.*	
Nom. I, ich		We, wir	
Gen. of	me	of	us
Dat. to		to	
Acc.		- -	
Voc. -			
Abl. of (from)		of (from)	

Sing.		*Plur.*	
Nom. thou, du		Ye (you)	
Gen. of	thee	of	you
Dat. to		to	
Acc.			
Voc. o thou			
Abl. of (from)		of (from)	

Sing.

Sing.

Masc.	*Fœm.*	*Neutr.*
Nom. he, er	She, sie	It, es.
Gen. of	of	of
Dat. to	to	to
Acc. } him	} her	} it
Abl. of (from)	of (from)	of (from)

Plur. Masc. Fœm. & Neutr.

Nom. they, sie.	
Gen. of	
Dat. to	
Acc.	} them
Abl. of (from)	

Die Reciproca sind folgende:

I my self, ich selbst
thou thy self, du selbst
he him self, er selbst
she her self, sie selbst
it self, es selbst
we our selves, wir selbst
you your selves, ihr selbst
they them selves, sie selbst.

Possessiva.

Diese sind entweder *Conjunctiva* (die den *Substantivis* vorgesetzt werden) oder *Absoluta* (die alleine stehen.)

Conjunctiva.	*Absoluta.*
my, mein, meine	mine, mein, meiner, meine, meines
thy, dein, deine	thine, dein, deiner, deine, deines
his, sein, seine	his, sein, seiner, seine, seines
her, ihr, ihre	hers, ihr, ihrer, ihre, ihres
its, sein, seine	
our, unser, unsre	our, unser, unserer, unsere
your, eur, eure	ours, euer, euerer, euere
their, ihr, ihre	theirs, ihr, ihrer, ihre.

Sie bleiben unverändert, und werden nur mit of, to und from declíniret.

Folgende Exempel mögen zur Erläuterung dienen:

My Master and thine, mein Herr und deiner
Thy Mistress and mine, deine Frau und meine
My Books and his, meine Bücher und seine
His Brother and hers, sein Bruder und ihrer
Her Son and his, ihr Sohn und seiner
Our Gardens and yours, unsere Gärten und eure
Your Friends and theirs, eure Freunde und ihre
Their Bed and ours, ihr Bett und unsers.

Landesbibliothek Oldenburg

Demonstrativa.

Die etwas gewisses anzeigen.

This, dieser, diese, dieses	*Plur.* these, diese
That, jener, jene, jenes	*Plur.* those, jene
Thesame, derselbe, dieselbe, dasselbe,	*Plur.* thesame, dieselben
The very same, eben derselbe,	
The selfsame, dieselbe, dasselbe.	eben dieselben.
The veryselfsame,	

Relativa.

Die sich auf ein vorhergehendes *Substantivum* beziehen, und sind deren nur viere.

Who, * wer, oder welcher, welche, welches
Which, welcher, welche, welches
What, was, oder was für einer, eine, eines
That, welcher, welche, welches, der da, die da, das da.

* Who wird allein von Personen und Geistern gebrauchet, which aber sowol von diesen als allen andern Dingen.

Sie bleiben im *Singulari* und *Plurali* unverändert, und werden nur mit of, to und from decliniret; ausser who hat in den übrigen *Casibus* whom (und im *Genitivo possessivo* auch whose) als

Sing. & Plur.	*Sing.*	*Plur.*
Nom. who, wer, welcher, welche, welches,		welche
Gen. of whom, whose, dessen, welches, welcher,		welcher
Dat. to whom, wem, welchem, welcher		welchen
Acc. whom, wen, welchen, welche,		welche
Voc. - - -		-
Abl. of (from) whom, von wem, welchem, welcher,		welchen.

Indefinita.*

All, all	Many, mancher, manche, manches, viele
any, einigerley	much, viel
both, beyde	neither, keiner, keine, keines, von beyden
certain, ein gewisser, gewisse, gewisses	no, kein, keiner, keine, keines
every, ein jeglicher, jegliche, jegliches	none, keiner
each, jeder, jede, jedes	one, einer, eine, eines
either, einer, eine, eines, von beyden	some, einiger, einige, einiges
few, wenige	such, solcher, solche, solches.

Sie vertreten gemeiniglich die Stelle des *Adjectivi*, und sind unveränderlich.

* deren Gebrauch siehe in der Syntaxi.

* *

Von dem Verbo.

Das *Verbum* ist ein Theil der Rede, welches ein Thun, Leiden, Seyn bedeutet, und wird durch die *Modos*, *Tempora*, *Numeros* und *Personas* conjugiret. Es wird eingetheilt in *Personale* und *Impersonale*.

Das

Das *Personale* hat alle drey Personen, als

I love, thou loveſt, he loveth, we love, ye love, they love.

Das *Impersonale* aber wird nur in der dritten Person gebrauchet, als

It raineth, es regnet.

Das *Personale* wird wieder eingetheilet in *Activum*, *Passivum* und *Neutrum*.

Activum, welches ein Thun oder Wircken bedeutet, als

I labour, ich arbeite.
we ſing, wir ſingen.

Passivum, ſo ein Leiden anzeiget, als

he is hated, er wird gehaſſet
they are beaten, ſie werden geſchlagen.

Neutrum, welches ein Weſen der Person andeutet, als

Iam, ich bin.
Iſtand, ich ſtehe.

Die *Modi* ſind wie im Lateiniſchen, der *Conjunctivus* aber, der auch *Optativus* oder *Potentialis* heiſſet, pfleget ein Wünſchen oder eine Macht anzudeuten, als

God grant I may do that, Gott gebe daß ich dieſes thue.
I could ſay it, ich könte es ſagen.

Der *Infinitivus* hat zum Kennzeichen to, und ſolches mehrentheils bey ſich, als

to eat, eſſen.

Derer *Temporum ſimplicium* ſind nur zwey, nemlich *Præſens* und *Imperfectum*, als

Præſ. I love.
Imperf. I loved.

Die übrigen, als *Perfect. Plusquamperfectum*, und *Futurum* ſind *Tempora Compoſita*, und werden von denen *Verbis Auxiliaribus* und dem *Participio Paſſivo* zuſammen geſetzet, als

I have loved. I had loved. I ſhall love.

Bey den *Numeris* und Personen iſt nichts zu mercken, als daß ſie durch die vorgeſetzten *Pronomina* und *Subſtantiva* unterſchieden werden. Sonſt ſind ſie einander alle gleich; ausgenommen *ſecundam Singularis* in allen *Temporibus*, welche ein ſt, im *Futuro* aber ein bloß t annimmet; und *Tertiam Singularis in Præſenti*, als welcher th, oder an ſtatt deſſen ein s zugeſetzet wird,* als

Thou hateſt, du haſſeſt
Thou hatedſt, du haſſeteſt
Thou haſt hated, du haſt gehaſſet
Thou hadſt hated, du hatteſt gehaſſet
Thou ſhalt or wilt hate, du wirſt oder wilt haſſen
He hateth oder hates, er haſſet
She hateth oder hates, ſie haſſet.

* Gleichwie man *per Syncopen* ſchreibet wil't, ſhalt, an ſtatt will'ſt, ſhall'ſt; alſo auch haſt an ſtatt ha'ſt, das iſt hav'ſt oder haveſt; und *in tertia perſona* hath, das iſt, ha'th, an ſtatt hav'th oder haveth, und had, an ſtatt hav'd oder haved.

Ein *Verbum* hat zwey *Participia*, ein *Activum*, ſo ſich auf ing endiget, als loving, liebend, und ein *Paſſivum*, ſo ſich auf ed endiget, als loved, geliebet.

Die *Gerundia* giebet das *Par-*

cipium Activum nebst denen *Præpositionibus*, of, in und for &c. als: of loving vom Lieben, in loving im Lieben, for loving zu lieben, for being zu seyn.

Man hat aber im Englischen *Verba Auxiliaria*, *regularia*, *impersonalia* und *irregularia*.

Von den Verbis Auxiliaribus.

Verba Auxiliaria sind diejenigen, durch deren Hülffe die übrigen Verba conjugiret werden.

Derselben sind vornehmlich zwey, als

I have ich habe.
I am ich bin.

Die übrigen sind nur *defectiva*, als:

I can, ich kan. I may, ich mag. I shall, ich werde. I must, ich muß. I will, ich will. I ought, ich solte, mir gehörete, gebührete. Worunter auch I do, ich thue, mitzurechnen.

Und weil sie bey Formirung der *Verborum* ihre Dienste thun, wollen wir sie zuerst hersetzen.

I can, ich kan.

Præsens.

I can, ich kan, (könne)
thou canst, du kanst
he can, er kan.
we can, wir können
ye can, ihr könnet
they can, sie können.

Imperfectum.

I could, ich konte, (könte)
thou couldst, du kontest
he could, er konte.
we could, wir konten
ye could, ihr kontet
They could, sie konten.

I may, ich mag.

Præsens.

I may, ich mag, (möge)
thou may'st, du magst
he may, er mag.
we may, wir mögen
ye may, ihr möget
they may, sie mögen.

Imperfectum.

I might, ich möchte
thou mightst, du möchtest
he might, er möchte.
we might, wir möchten
ye might, ihr möchtet
they might, sie möchten.

I shall, ich werde.

Præsens.

I shall, ich werde
thou shalt, du wirst
he shall, er wird.
we shall, wir werden
ye shall, ihr werdet
they shall, sie werden.

Imperfectum.

I should, ich würde
thou shouldst, du würdest
he should, er würde.
we should, wir würden
ye should, ihr würdet
they should, sie würden.

I will, ich will.

Præsens.

I will, ich will
thou wilt, du wilt
he will, er will.
we will, wir wollen
ye will, ihr wollet
they will, sie wollen.

Imperfectum.

I would, ich wolte
thou wouldst, du woltest
he would, er wolte.
we would, wir wolten
ye would, ihr woltet
they would, sie wolten.

I must,

I must. *

Præsens.

I must, ich muß
thou must, du must
he must, er muß.
we must, wir müssen
ye must, ihr müsset
they must, sie müssen.

* Den *Infinitivum*, und die andern *tempora composita* giebt man *periphrastice*, als to be willing, wollen. I am willing. I was willing. I have been willing &c.

Also auch:

to be obliged, müssen ꝛc.
to be able, können ꝛc.

Plusquamperf. Conj.

I would have done it,
ich hätte es thun wollen.
he could have done it,
er hätte es thun können.
we ought to have done it,
wir hätten es thun sollen.
(Nicht aber: I had would do it.)

I ought.

Imperfectum.

I ought, ich solte, mir gehörete
thou oughst, du solteſt
he ought, er solte.
we ought, wir solten
ye ought, ihr soltet
they ought, sie solten, oder ihnen gebührete.

I do, ich thue. *

* Als ein *Auxiliare* hat es nur *Præs. & Imperf.* Sonst gehöret es unter die *Irregularia*, und hat alle *tempora*, als *Perf.* I have done, *Plusquamperf.* I had done, *Futurum* I shall or will do &c. Man bedient sich deſſen in Frag und Antwort, oder sonst ein *Verb. emphatice* zu umschreiben, als: how d'yedo? did not I say so? yes, you did say so. Ingleichen beym *Imperf. Verb. irreg. e.g.*

I did speak, an statt I spoke.

Præsens.

I do, ich thue.
thou doſt, du thuſt
he doth, (does) er thut.
we do, wir thun
ye do, ihr thut
they do, sie thun.

Imperfectum.

I did, ich thate, (thäte)
thou didst, du thateſt, (thäteſt)
he did, er thate, (thäte)
we, ye, they } did { wir, ihr, sie } thaten ꝛc.

Die beyden Haupt-*Auxiliaria*, nehmlich to have, haben, das *Auxiliare Verbi Activi*, und to be, werden, das *Auxiliare passivi*.

Infinit. to have, haben.
Partic. had, gehabt.
Præsens. I have, ich habe
Imperfect. I had, ich hatte.

I have.

Indicativus Modus.

Præsens.

I have, ich habe.
thou haſt, du haſt
he hath (has) er hat.
we have, wir haben
ye have, ihr habet
they have, sie haben.

Imperfectum.

I had, ich hatte
thou hadſt, du hatteſt
he had, er hatte.
we had, wir hatten
ye had, ihr hattet
they had, sie hatten.

Perfectum.

I have had, ich habe gehabt
thou haſt had, du haſt gehabt
he hath had, er hat gehabt.
we have had, wir haben gehabt
ye have had, ihr habet gehabt
they have had, sie haben gehabt.

Plusquamperfectum.

I had had, ich hatte gehabt,
thou hadst had, du hattest gehabt
he had had, er hatte gehabt.
we had had, wir hatten gehabt
ye had had, ihr hattet gehabt
they had had, sie hatten gehabt.

Futurum. I.

I shall or will have, ich werde oder will haben
thou shalt or wilt have, du wirst oder willst haben
he shall or will have, er wird oder will haben.
we shall or will have, wir werden oder wollen haben
ye shall or will have, ihr werdet oder wollet haben
they shall or will have, sie werden oder wollen haben.

Futurum II.

I shall have had, ich werde gehabt haben
thou shalt have had
he, we, ye, they } shall have had.

Imperativus Modus.

Have thou, habe du
have ye, habet ihr
let me have, laßt mich haben
let us have, laßt uns haben
let him have, laßt ihn haben
let them have, laßt sie haben.

Conjunctivus oder *Optativus Modus.*

Præsens.

God grant that — Gott gebe, daß
I may have * — ich habe
thou may'st have — du habest
he may have — er habe
we may have — wir haben
ye may have — ihr habet
they may have — sie haben.

* Man braucht es auch schlechtweg, (aber NB. ohne Veränderung der Endungen, God grant that
I, thou, he, we, ye, they } have.

Imperfectum.

would to God — wolte Gott, daß
I might have * — ich hätte
thou might'st have — du hättest
he might have — er hätte
we might have — wir hätten
ye might have — ihr hättet
they might have — sie hätten.

* oder schlecht weg: would to God
I, thou, he, we, ye, they } had.

Man saget auch

I coud have, ich könte haben.
I would have, ich wolte haben.
I should have, ich würde haben ꝛc.

Perfectum.

Altho' — wiewohl
I may have had * — ich habe gehabt
thou may'st have had — du habest gehabt
he may have had — er habe gehabt
we may have had — wir haben gehabt
ye may have had — ihr habet gehabt
they may have had — sie haben gehabt.

* schlecht weg: Altho'
I, thou, he, we, ye, they } have had.

Plusquamperfectum.

would to God — wolte Gott
I might have had † — ich hätte gehabt
thou might'st have had — du hättest geh.
he might have had — er hätte gehabt
we might have had — wir hätten gehabt
ye might have had — ihr hättet gehabt
they might have had — sie hätten gehabt.

† schlechtweg, (that) I had had &c.

Man braucht ebenfalls

I could have had, ich könte gehabt haben
I would have had, ich wolte geh. haben.
I should have had, ich würde gehabt haben ꝛc.

Futu-

Futurum.

when	wenn
I ſhould have had	ich würde gehabt haben
thou ſhouldſt or wouldſt have had	du würdeſt gehabt haben.
he ſhould or would have had	er würde gehabt haben.
we ſhould have had	wir würden gehabt haben.
ye ſhould or would have had	ihr würdet gehabt haben.
they ſhould or would have had	ſie würden gehabt haben.

Infinitivus Modus.

Præſens. to have, haben. *Perfect.* have had, gehabt haben.

Participia.

Præſens. having	habend.
Præter. ſimpl. had	gehabt.
Præterit. compoſ. having had	gehabt habend, einer der gehabt hat.

Gerundium I.

N. Acc. Having	das Haben.	*Abl.* from Having	vom Haben.
Gen. of Having	des Habens.	in Having	im haben.
Dat. to Having	dem Haben	for Having	um zu haben.

Gerundium II.

Nom. & Acc. Having had	das Haben gehabt.
G. of Having had	des Habens gehat.
D. to Having had	dem Haben gehabt.
Abl. In Having had	indem man gehabt hat ꝛc.

Das *Auxiliare Paſſivi.*

Infin. to be, ſeyn, *Præſ.* I am, ich bin,
Part. been, geweſen, *Imp.* I was, ich war.

Indicativus Modus.

Præſens.

I am,	ich bin
thou art,	du biſt
he is,	er iſt.
we are,	wir ſind
ye (you) are,	ihr ſeyd
they are,	ſie ſind.

Imperfectum.

I was,	ich war
thou waſt,	du wareſt
he was,	er war.
we were,	wir waren
ye were,	ihr waret
they were,	ſie waren.

Perfectum.

I have been,	ich bin geweſen
thou haſt been,	du biſt geweſen
he hath been,	er iſt geweſen.
we have been.	wir ſind geweſen
ye have been,	ihr ſeyd geweſen
they have been,	ſie ſind geweſen.

Plusquamperfectum.

I had been,	ich war geweſen
thou hadſt been,	du wareſt geweſen
he had been,	er war geweſen.
we had been,	wir waren geweſen
ye had been,	ihr waret geweſen
they had been,	ſie waren geweſen.

Futurum.

I ſhall or will be,	ich werde oder will ſeyn
thou ſhalt or wilt be,	du wirſt oder wilt ſeyn
he ſhall or will be,	er wird oder will ſeyn.
we ſhall or will be,	wir werden oder wollen ſeyn

ye

ye ſhall or will be, ihr werdet oder wollet ſeyn
they ſhall or will be, ſie werden oder wollen ſeyn.

Futurum poſterius.

I ſhall		ich werde ꝛc.
thou ſhalt (wilt)		du wirſt ꝛc.
he	(will)	have been er w.
we	ſhall	wir werden ꝛc.
ye	(will)	ihr werdet ꝛc.
they		ſie werden geweſen ſeyn.

Imperativus Modus.

Be thou, ſey du
be ye, (you) ſeyd ihr
let me be, laßt mich ſeyn
let us be, laßt uns ſeyn
let him (her) be, laßt ihn (ſie) ſeyn
let them be, laßt ſie ſeyn.

Conjunctivus oder *Optativus.*

God grant that	Gott gebe, daß
I may be *	ich ſey
thou may'ſt be	du ſeyſt
he may be	er ſey.
we may be	wir ſeyn
ye may be	ihr ſeyd
they may be	ſie ſeyn.

* Oder nur *ſimpliciter:* I be, thou be'ſt, he be, we, ye, they be.

Imperfectum.

Would to God	wolte Gott, daß
I might be †	ich wäre
thou might'ſt be	du wäreſt
he might be	er wäre.
we might be	wir wären
ye might be	ihr wäret
they might be	ſie wären.

† Man ſaget auch I were, thou wer't, he were, we were, ye were, they were. Jngleichen I could be, I would be, I ſhould be, ich könte, wolte, würde ſeyn, ꝛc.

Perfectum.

Altho'	wiewohl
I may have been *	ich ſey geweſen
thou may'ſt have been	du ſeyſt geweſen
he may have been	er ſey geweſen
we may have been	wir ſeyn geweſen
ye may have been	ihr ſeyd geweſen
they may have been	ſie ſeyn geweſen.

* Oder auch *ſimpliciter:* Altho, obwohl.

I, thou, he / we, ye, they } have been.

Plusquamperfectum.

would to God	wolte Gott, daß
I might have been	ich wäre geweſen
thou might'ſt have been	du wäreſt geweſen
he might have been	er wäre geweſen
we might have been	wir wären geweſen
ye might have been	ihr wäret geweſen
they might have been	ſie wären geweſen.

Man braucht gleichergeſtalt I had been, &c. I could have been, I ſhould have been, ich könte, wolte, würde geweſen ſeyn ꝛc.

Futurum.

when	wenn
I ſhould have been *	ich würde geweſen ſeyn
thou ſhouldſt (wouldſt) have been	du würdeſt geweſen ſeyn
he ſhould have been	er würde geweſen ſeyn.
we ſhould have been	wir würden geweſen ſeyn
ye ſhould have been	ihr würdet geweſen ſeyn
they ſhould have been	ſie würden geweſen ſeyn.

* Oder nur *ſimpliciter:* I ſhould, thou ſhouldſt (wouldſt) he; we, ye, they ſhould (would) be.

Infinitivus Modus.

Præſens to be, ſeyn. *Perfect.* to have been, geweſen ſeyn.

Parti-

Participia.

Part. Præsens. being, seyende. *Part. Prat. simpl.* been, gewesen.
Part. Præterit. comp. having been, einer der da gewesen ist.

Gerund. simplex.

N. & Acc. Being, das Seyn. *Gen.* of Being, des Seyns. *D.* to Being, dem Seyn.
Abl. from (in, for) Being, vom Seyn, im seyn, um zu seyn.

Gerund. compos.

N. & Acc. Having been, das Seyn gewesen,
Gen. of Having been, des Seyns gewesen,
Dat. to Having been, dem Seyn gewesen,
Abl. from Having been, vom Seyn gewesen,
in Having been, indem man gewesen ist.

Von denen Verbis Regularibus.

Das *Præs. Indicat.* und das *Supin.* werden von dem *Infinitivo* formiret, als

Inf. to love. *Præs.* I love.

Setze st (oder est) darzu, so hast du die andre Person, *

thou loveſt. (thou deliver-eſt)

* Wenn sich der *Inf.* und das *Præs.* in y endet, so wird das y in den übrigen Personen, und im *Imperf.* in ie verwandelt, als thou denieſt &c. I denied. (Wenn man aber das e apostrophiret, behält man lieber das y, als deny'st,) [und nicht deni'st]

Endet sich die erste Person in ee, bekömmt die andere nur noch st, und das *Imperf.* d, als I free, thou freeſt, &c. I freed &c.

Monosyllaba, die auf einen Consonanten ausgehen, vor welchem ein kurtzer Vocalis stehet, verdoppeln den Conson. in den übrigen Personen, und im *Imperf.* als I beg, thou beggeſt &c. I begged &c. I sin, thou sinneſt &c. I sinned &c.

Setze th oder s darzu, so hast du die dritte Person, als

he loveth, oder loves.

Der *Plur.* bleibt wie der *Infin.*

we, ye, they love.

Das *Supinum* zu formiren setze ein d (oder ed) zum *Infin.* als

loved, deliver-ed.

Das *Imperf.* hat in den *Verb. reg.* allezeit wie das *Supin.* als

I loved, (I deliver-ed)

Das *Futur.* setzet ſhall oder will zum *Infinit.*

I ſhall or will love &c.

Die *Participia activa* werden mit ing gemacht, als

loving.

Die *Verba*, die sich auf e enden, werffen das e im *Particip.* hinweg als: loving. riſing (von to riſe)
reiſing reis.

Die sich auf s oder ſs enden, werden im *Supino* gerne contrahiret, als

bleſs, bleſt, (an ſtatt bleſſed)
preſs, preſt, (an ſtatt preſſed)

NB. Mercke nur allemahl den *Infinit.* das *Partic. comm.* das *Præs.*

Præſ. und *Imperf.* ſo wird das Conjugiren gantz leichte fallen.

Inf. to love, lieben.
Partic. loved, geliebet.
Præſ. I love, ich liebe.
Imperf. I loved, ich liebte.

Activum.

Præſens.

I love, * ich liebe
thou loveſt, du liebeſt
he loveth oder loves, er liebet.
we love, wir lieben
ye love, ihr liebet
they love, ſie lieben.

* Es wird auch das *Verbum irregulare* I do zum öfftern bey dem *Præſenti* und *Imperfecto Activi* als ein *auxiliare* gebrauchet, ſo daß dieſe *tempora compoſita* werden, als: I do love, ich liebe, thou doſt love, du liebeſt ꝛc. I did love, ich liebete, thou didſt love, du liebeteſt ꝛc.

Imperfectum.

I loved, ich liebete,
thou lovedſt, du liebeteſt
he loved, er liebete.
we loved, wir liebten
ye loved, ihr liebetet
they loved, ſie liebeten.

Perfectum.

I have loved, ich habe geliebet
thou haſt loved, du haſt geliebet
he hath loved, er hat geliebet.
we have loved, wir haben geliebet
ye have loved, ihr habet geliebet
they have loved, ſie haben geliebet.

Plusquamperfectum.

I had loved, ich hatte geliebet
thou hadſt loved, du hatteſt geliebet
he had loved, er hatte geliebet.
we had loved, wir hatten geliebet
ye had loved, ihr hattet geliebet
they had loved, ſie hatten geliebet.

Futurum I.

I ſhall or will love, ich werde oder will lieben
thou ſhalt or wilt love, du wirſt oder wilt lieben
he ſhall or will love, er wird oder will lieben.
we ſhall or will love, wir werden oder wollen lieben
ye ſhall or will love, ihr werdet oder wollet lieben
they ſhall or will love, ſie werden oder wollen lieben.

Futurum II.

I ſhall have loved, ich werde geliebet haben.
thou ſhalt (oder wilt) have loved, du wirſt geliebet haben.
he ſhall have loved, er wird geliebet haben.
we, ye, they ſhall have loved, wir, ihr, ſie werden geliebet haben.

Imperativus Modus.

Love thou	liebe du.
love ye	liebet ihr.
let me love	laßt mich lieben.
let us love	laßt uns lieben.
let him love	laßt ihn lieben.
let them love	laßt ſie lieben.

Conjunctivus oder Optativus.

Præſens.

God grant that	gebe Gott, daß
I may love *	ich liebe.

* Oder auch nur *ſimpliciter*, (durch alle *tempora*) als *Præſ.* that I love &c. *Imperf.* I loved &c. *Perf.* I have loved &c. *Plusquamp.* I had loved &c. Ingl. *compoſite* mit do. als *Præſ.* that I do love &c. *Imperf.* I did love &c.

thou

thou may'ſt love	du liebeſt
he may love	er liebe.
we may love	wir lieben
ye may love	ihr liebet
they may love	ſie lieben.

Imperfectum.

would to God	wolte Gott, daß
I might love	ich liebete
thou might'ſt love	du liebeteſt
he might love	er liebete
we might love	wir liebeten
ye might love	ihr liebetet
they might love	ſie liebeten.

Man ſagt auch I could love, ich könte lieben, I would love, ich wolte lieben, I ſhould love, ich würde lieben.

Perfectum.

Altho'	wiewohl
I may have loved	ich habe geliebet
thou may'ſt have loved	du habeſt geliebet
he may have loved	er habe geliebet
we may have loved	wir haben geliebet
ye may have loved	ihr habet geliebet
they may have loved	ſie haben geliebet.

Plusquamperfectum.

would do God	wolte Gott, daß
I might have loved	ich hätte geliebet
thou migh'tſt have loved	du hätteſt geliebet
he might have loved	er hätte geliebet
we might have loved	wir hätten geliebet
ye might have loved	ihr hättet geliebet
they miht have loved *	ſie hätten geliebet.

* Alſo auch I could have loved, I would have loved, I ſhould have loved, ich könte, wolte, würde geliebet haben ꝛc.

Futurum.

when	wenn
I ſhall have loved	ich werde geliebet haben
thou ſhalt have loved	du wirſt geliebet haben
he ſhall have loved	er wird geliebet haben
we ſhall have loved	wir werden geliebet haben
ye ſhall have loved	ihr werdet geliebet haben
they ſhall have loved	ſie werden geliebet haben.

Futurum II.

I ſhould have loved, ich würde geliebet haben
thou ſhouldſt (wouldſt) have loved, du würdeſt geliebet haben
he, we, ye, they ſhould have loved.

Infinitivus Modus.

Præſens. to love, lieben. *Perfect.* to have loved, geliebet haben.

Participia.

Part. Præſ. loving, einer der da liebet.
Part. Præt. comp. having loved, einer der da geliebet hat.

Gerund.

Gerund. I.

N. & Acc. Loving, das Lieben. *Gen.* of Loving, des Liebens.
Dativ. to Loving, dem Lieben. *Abl.* from (in) Loving, von (im) Lieben.

Gerund. II.

N. & Acc. Having loved, das Haben geliebet.
Gen. of Having loved, des Habens geliebet.
Dat. to Having loved, dem Haben geliebet.
Abl. in Having loved, indem man geliebet hat ꝛc.

Man hat im Engliſchen auch noch ein *Verbum periphraſticum*, da man das *Activum*, (wie auch die *Neutra* und *Reciproca*) mit dem *Verbo* I am und dem nachgeſetzten *Participio* conjugiret, als

Indic. Præſens.

I am reading, Ich leſe (eben ietzt)
thou art reading, du lieſeſt,
he is reading, er lieſet.
we, ye, they are reading, wir, ihr, ſie leſen.

Imperfectum.

I was reading, ich laß (eben damahls)
thou waſt reading, du laſeſt ꝛc.

Perfectum.

I have been reading, ich habe geleſen (gleich damahls)
thou haſt been reading, du haſt geleſen ꝛc.

Plusquamperfectum.

I had been reading, ich hatte (damahls eben noch) geleſen,
thou hadſt been reading, du hatteſt geleſen ꝛc.

Futurum I.

I ſhall be reading, ich werde (alsdenn noch) leſen,
thou ſhalt be reading, du wirſt leſen ꝛc.

Futurum II.

I ſhall have been reading, ich werde (alsdenn eben) geleſen haben ꝛc.

Imperat.

be thou reading, ließ du ꝛc.

Conjunct.

I be reading &c. I may be reading &c. I were reading &c. I might be reading &c. I have been reading &c. I may have been reading &c. I had been reading &c. I might have been reading &c. I ſhoud be reading &c. I ſhould have been reading.

Infinitivus.

Præſ. to be reading, im leſen begriffen ſeyn.
Prät. to have been reading, geleſen haben.

Participia.

Præſ. being reading, im leſen begriffen.
Prät. having been reading, als man eben im leſen begriffen geweſen.

Paſſivum.

Landesbibliothek Oldenburg

Passivum.

Man nimmet das *Auxiliare* I am, und setzet in allen *temporibus* das *Participium commune* dahinter, so hat man das ganze *Passivum*.

Indicativus Modus.

Præsens.

I am loved, ich werde geliebet
thou art loved, du wirst geliebet
he is loved, er wird geliebet.
we are loved, wir werden geliebet
ye are loved, ihr werdet geliebet
they are loved, sie werden geliebet.

Imperfectum.

I was loved, ich wurde geliebet
thou wast loved, du wurdest geliebet
he was loved, er wurde geliebet.
we were loved, wir wurden geliebet
ye were loved, ihr wurdet geliebet
they were loved, sie wurden geliebet.

Perfectum.

I have been loved, ich bin geliebet worden,
thou hast been loved, du bist geliebet worden,
he hath been loved, er ist geliebet worden.
we have been loved, wir sind geliebet worden,
ye have been loved, ihr seyd geliebet worden,
they have been loved, sie sind geliebet worden.

Plusquamperfectum.

I had been loved, ich war geliebet worden,
thou hadst been loved, du warest geliebet worden,
he had been loved, er war geliebet worden.
we had been loved, wir waren geliebet worden,
ye had been loved, ihr waret geliebet worden,
they had been loved, sie waren geliebet worden.

Futurum I.

I shall be loved, ich werde geliebet werden,
thou shalt be loved, du wirst geliebet werden,
he shall be loved, er wird geliebet werden.
we shall be loved, wir werden geliebet werden,
ye shall be loved, ihr werdet geliebet werden,
they shall be loved, sie werden geliebet werden.

Futurum II.

I shall have been loved, ich werde geliebet worden seyn.
thou shalt have been loved &c. du wirst geliebet worden seyn ꝛc.

Imperativus Modus.

Be thou loved, werde du geliebet.
be ye loved, werdet ihr geliebet.
let me be loved, lasset mich geliebet werden.
let us be loved, laßt uns geliebet werden.
let him be loved, laßt ihn geliebet werden.
let them be loved, laßt sie geliebet werden.

Landesbibliothek Oldenburg

Conjunctivus oder Optativus.

Præsens.	*Imperfectum.*
God grant that Gott gebe, daß	would to God wolte Gott, daß
I may be loved, * ich werde geliebet	I might be loved, ich würde geliebet
thou may'st be loved, du werdest geliebet	thou might'st be loved, du würdest geliebet
he may be loved, er werde geliebet	he might be loved, er würde geliebet
we may be loved, wir werden geliebet	we might be loved, wir würden geliebet
ye may be loved, ihr werdet geliebet	ye might be lovet, iht würdet geliebet
they may be loved, sie werden geliebet	they might be loved, sie würden geliebet.

* oder nur *simpliciter* (durch alle *Tempora*) als *Præs.* I be loved. *Imperf.* I were loved. *Perfect.* (tho) I have been loved. *Plusquamperf.* I had been loved. *Fut.* I should be loved &c.

Man saget auch, I could be loved, I would be loved, I should beloved, ich könte, wolte, würde geliebet werden.

Perfectum.

		wiewohl
Although I may	have been loved	ich sey geliebet worden
thou may'st		du seyst geliebet worden
he may		er sey geliebet worden
we may		wir seyn geliebet worden
ye may		ihr seyd geliebet worden
they may		sie seyn geliebet worden.

Plusquamperfectum.

		wolte Gott, daß
would to God I might	have been loved	ich wäre geliebet worden
thou might'st		du wärest geliebet worden
he might		er wäre geliebet worden
we might		wir wären geliebet worden
ye might		ihr wäret geliebet worden
they might		sie wären geliebet worden.

Also auch I could have been loved, I should have been loved, I would have been loved, ich könte, würde, wolte geliebet worden seyn.

Futurum.

		wenn
when I should	have been loved	ich würde geliebet worden seyn
thou shouldst		du würdest geliebet worden seyn
he should		er würde geliebet worden seyn
we should		wir würden geliebet worden seyn
ye should		ihr würdet geliebet worden seyn
they should		sie würden geliebet worden seyn.

Infinitivus.

Præsens. to be loved, geliebet werden.
Perfect. to have been loved, geliebet worden seyn.

Participia.

Præs. being loved, einer der geliebet wird.
Præter. comp. having been loved, einer der geliebet worden ist.

Gerund.

Landesbibliothek Oldenburg

Gerund. I.

Nom. & Acc. Being loved, das werden geliebet
Gen. of Being loved, des werden geliebet
Dat. to Being loved, dem werden geliebet
Abl. In Being loved, indem man geliebet wird. (im geliebet werden)

Gerund. II.

Nom. & Acc. Having been loved, das geliebet worden seyn.
Gen. of Having been loved, des geliebet worden seyn.
Dat. to Having been loved, dem geliebet worden seyn.
Abl. In Having been loved, im geliebet worden seyn.

Von dem Verbo Neutro.

Das *Verbum Neutrum* ist entweder *ordinarium*, oder *Neutro-passivum*. Das erste deutet ein **Thun**, ein **Leiden**, oder eine **Selbstständigkeit** an, als I go, I come, &c. I die, I perish &c. I am, I become &c. und wird wie das *Verbum activum* conjugirt.

Das andere aber wird in *Perfect.* und *Plusquamperf.* mit dem *Verbo substant.* I am, componirt, in einigen *temporibus* auch mit to have. Im ersten Fall betrifft es eine **würckliche Bewegung von einem Ort zum andern**, als I was arrived, is he arrived? if he be arrived &c. In andern Fällen, wenn die Rede *indefinite* ist, bedient man sich to have.

Dergleichen *Neutro passiva* sind: to arrive, to become, to befall, to depart, to decease, to escape &c.

Von den Verbis Reciprocis.

Ein *Verbum Reciprocum* ist, dessen *Action* oder Handlung auf den thuenden zurück gehet, die sich der Thäter selbst zu gut oder zu leid anthut.

Sie sind in *Regularia* und *Irregularia* einzutheilen.

Die *Regularia* gehen nach dem *Verbo Activo* I love, nur daß man die *Pronomina* my self, thy self &c. hinten nach setzet, als z. E.

Indicativus.

Præs.

I dress my self, ich kleide mich an
thou dressest thy self, du kleidest dich an
he dresseth himself, er kleidet sich an
we dress our selves, wir kleiden uns an
ye dress your selves, ihr kleidet euch an
they dress themselves, sie kleiden sich an.

Imperfectum.

I dressed my self, or (I did dress my self &c.) ich kleidete mich an ꝛc.

Perfectum.

I have dreſſed my ſelf &c. ich habe mich angekleidet ꝛc.

Plusquamperfectum.

I had dreſſed my ſelf, &c. ich hatte mich angekleidet ꝛc.

Futurum I.

I ſhall dreſs my ſelf, &c. ich werde mich ankleiden ꝛc.

Futurum II.

I ſhall have dreſs'd my ſelf &c. ich werde mich angekleidet haben ꝛc.

Imperativus.

Dreſs thou thy ſelf, kleide du dich an
Dreſs ye your ſelves, kleidet ihr euch an
Let me dreſs my ſelf, laß mich mich ankleiden
Let us dreſs our ſelves, laſt uns uns ankleiden
Let him dreſs himſelf, laß ihn ſich ankleiden
Let them dreſs them ſelves, laſt ſie ſich ankleiden.

Conjunctivus oder Optativus.

Præſens.

God grant — Gott gebe, daß
I may dreſs my ſelf &c. — ich ziehe mich an ꝛc.

Und alſo durch alle *Tempora* und *Perſonas*, wie beym *Verbo activo* *.

* Nur iſt zu mercken, daß im Deutſchen viele *Verba reciproca* ſind, die es im Engliſchen nicht ſind, *et vice verſa*, als to wonder, ſich wundern, to happen, ſich begeben, to determine, ſich entſchlieſſen, to boaſt, ſich rühmen, to overtalke ones ſelf, zu viel reden ꝛc.

Von den Verbis Irregularibus.

Es iſt bereits gedacht worden, daß das *Imperfectum* und *Participium paſſivum* von dem *Præſenti* gemachet werde, indem man nur ein d hinzuſetzet; Daferne ſich das *Verbum* mit einem *Vocali* endiget: Gehet es aber auf einem Conſonanten aus, ſo muß man ed hinzu ſetzen, e. g.

I gird, ich gürte, I girded, ich gürtete, girded, gegürtet.

Diejenigen *Verba* nun, ſo von dieſer Regul abweichen, nennet man *Irregularia*, deren es eine ziemliche Menge giebet.

Einige bleiben im *Præſenti*, *Imperfecto* und *Participio* unverändert, als

Præſ.	*Imperf.*	*Particip.*
I bolt, ich verriegele,	Ibolt,	bolt
I burſt, ich zerbreche,	I burſt,	burſt
I caſt, ich werffe,	I caſt,	caſt

Alſo auch folgende:

I content, ich vergnüge,
I coſt, ich koſte, gelte,
I cut, ich ſchneide,
I fit, ich mache geſchickt,
I hit, ich ſchlage,
I hurt, ich verletze,

I knit,

Landesbibliothek Oldenburg

I knit, ich knüpfe,
I let, ich lasse,
I put, ich setze,
I read, ich lese,
I rid, ich befreye,
I set, ich setze,
I shed, ich vergiesse,
I shred, ich zerschneide,
I slit, ich spalte,
I smart, ich schmertze,
I spit, ich speye,
I thrust, ich stosse, drücke.

Die *Verba*, so sich auf eed endigen, behalten im *Imperfecto* und *Participio* nur ein e, als

Præs. I bleed, ich blute, *Imperf.* I bled, *Partic.* bled &c.

Diejenigen, welche eep im *Præsenti* haben, bekommen im *Imperfecto* und *Participio* ept, als

Præs. I creep, ich krieche, *Imperf.* I crept, *Partic.* crept &c.

Welche auf end ausgehen im *Præsenti*, die haben ent im *Imperfecto* und *Participio*, als

Præs. I bend, ich biege, *Imperf.* I bent, *Partic.* bent &c.

Diejenigen, so im *Præsenti* sich auf ind endigen, deren *Imperfectum* und *Participium* gehet aus auf ound, als

Præs. I bind, ich binde, *Imperf.* I bound, *Partic.* bound &c.

Die in ing ausgehen, haben im *Imperfecto* und *Participio* ung, als

Præs. I ring, ich läute, *Imperf.* I rung, *Partic.* rung &c.

Welche im *Præsenti* ear haben, die bekommen im *Imperfecto* are oder ore, und im *Participio* orn, als

Præs. I bear, ich trage, *Imperf.* I bare, bore, *Partic.* born &c.

Deren *Præsens* sich auf ow endiget, die haben im *Imperfecto* ew, und im *Participio* own, als

Præs. I blow, ich blase, *Imperf.* I blew, *Partic.* blown &c.

Hier folgen die *Verba Irregularia* in einem ordentlichen Register nach dem Alphabeth, welches zum Nachschlagen dienen kan:

Præsens.	*Imperfectum.*	*Participium.*
I abide, ich bleibe	I abode	abode
awake, wache (wecke) auf	awoke	awaked, aufgewecket
am, bin, be, seyn	was	been
bear, trage	bore, bare	bore, born
beat, schlage	beat	beat, en
become, werde	became	become, n.
befall, begegne	befell	befallen, befaln.
beget, zeuge	begot, begat	begot, ten
begin, fange an	began	begun

I behold,

Præsens.	*Imperfectum.*	*Participium.*
I behold, ich schaue an	I beheld	behold, beholden
bend, beuge	bent	bent
bereave, beraube	bereft	bereft, bereaved
beseech, ersuche	besought	besought, beseech'd
bid heisse, gebiete	bid, bad	bid, den
bind, binde	bound	bound
bite, beisse	bit	bit, ten
bleed, blute	bled	bled
blow, blase	blew, blow'd	blown, blowd
break, breche	broke, brake	broke, n.
breed, brûte	bred	bred
bring, bringe	brought	brought
burn, brenne	burnt	burnt
burst, berste	burst	burst
buy, kauffe	bought	bought
build, baue	built	built
can, kan	could	*caret.*
cast, werffe	cast	cast
catch, fange	catcht, caught	catcht, caught
chide, schelte aus	chid, chod	chid, den
chose or chuse, wehle	chose	chose, chosen
cleave, spalte	clove, cleft, clave	cleft, cloven
cling, klebe an	clung	clung
come, komme	came	come
cost, koste, gelte	cost	cost
crack, krache	crackt	crackt
creep, krieche	crept	crept
crow, krähe	crow'd, crew	crown, crew
cut, schneide	cut	cut
dare, darf	durst, dared	*caret.*
deal, handle	dealt	dealt
die, sterbe	died	dead, died
dig, grabe	digged, dug	digged, dug
dip, tauche ein	dipt	dipt
do, thue	did	done
draw, ziehe	drew	drawn
dream, träume	dreamt	dreamt
drink, trincke	drunk, drank	drunk, en
drive, treibe	drove, drave	drove, driven
dwell, wohne	dwelt	dwelt
eat, esse	eát, ate	eat, en
fall, falle	fell	fallen, faln
feed, füttere, weide	fed	fed
feel, fühle	felt	felt
fetch, hohle	fetcht	fetcht, fet
fight, fechte	fought	fought
find, finde	found	found
flee, fly, fliehe	fled	fled
flow, fliesse	flew, flow'd	flown
fly, fliege	flew, fled	flown.
fling, werffe	flung	flung
forbear, unterlasse	forbore, forbare	forbore, orn
forbid, verbiete	forbid, forbad	forbid, en

I forged,

Præsens.	*Imperfectum.*	*Participium.*
I forget, ich vergesse	I forgot, forgat	forgot, ten
forgive, vergebe	forgave	forgiven
forsake, verlasse	forsook	forsook, forsaken
fraight, befrachte	fraught	fraught
freeze, friere	froze	frozen
geld, verschneide	gelt, gelded	gelt, gelded
get, gewinne	got, gat	got, ten
guild, gild, übergülde	gild, gilded	gilt, gilded
gird, gürte	girt, girded	girt, girded
give, gebe	gave	given
go, gehe	went (vom alten *verbo* wend)	gone, went
grave, grabe ein	graved	graven, grav'd
grind, mahle Korn	ground	ground
grow, wachse, werde	grew	grown
hang, hänge	hung, hang'd	hung, hang'd
have, habe	had	had
hear, höre	heard	heard
heave, hebe	hove, heaved	hoven, heav'd
help, helffe	helpt, holp	helpt, holpen
hew, haue	hewed	hewed, hewn
hide, verberge	hid	hid, den
hit, treffe	hit	hit
hold, halte	held	held, holden
hurt, verletze	hurt	hurt
keep, verwahre	kept	kept
kiss, küsse	kist	kissed
knit, stricke	knit	knit
knock, klopffe an	knockt	knocked
know, kenne, weiß	knew	known
lade, belade	laded	laded, laden
lay, lege	laid	laid
lead, leite	led	led
lean, lehne an	leant	leant
leap, hüpffe	lept	lept
leave, lasse	left	left
lend, leihe	lent	lent
let, lasse	let	let
lie, liege	lay, laid	lain, lay'n
lift, hebe	lift	lift
light, treffe an	lit	lit
load, belade	loaded	loaded, loaden, laden
lose, verliehre	lost	lost
make, mache	made	made
may, mag	might	*caret.*
mean, meyne	méant	méant
meet, begegne	met	met
miss, vermisse	mist	mist, missed
mistake, irre mich	*vid.* take	
mix, mische	mixt	mixt
now, meye ab	mowed	mowed, mown
need, bedarf	needed, need	*caret.*
overcome, überwinde	overcame	overcome.

Præſens.	*Imperfectum.*	*Participium.*
I overdo, ich thue zu viel	I overdid	overdone
overflow, flieſſe über	overflowed	overflown
paſs, gehe vorbey	paſt	paſt, paſs'd
pitch, piche	pitcht	pitcht, pitched
put, ſetze, lege	put	put
reach, reiche	reach'd, raught	reach'd, raught
reàd, leſe	reád	réad
reàp, erndte	réapt	reápt
rend, zerreiſſe	rent	rent
rid, befreye	rid	rid
ride, reite, fahre	rid, rode	rid, den, rode
ring, läute	rung, rang	rung
riſe, ſtehe auf	roſe, rís	riſen
rive, ſpalte auf	rove	riven
rot, verfaule	rotted	rot, ten, rotted
run, renne	run, ran	run
ſay, ſage	ſaid	ſaid
ſee, ſehe	ſaw, ſee	ſeen
ſeek, ſuche	ſought	ſought
ſeeth, ſiede	ſod	ſod, den
ſell, verkauffe	ſold	ſold
ſend, ſende	ſent	ſent
ſet, ſetze	ſet	ſet
ſhake, erſchüttere	ſhook	ſhook, ſhaken
ſhall, ſoll	ſhould	*caret.*
ſhear, ſcheere	ſhore, ſhear'd	ſhore, ſhorn, ſheard
ſhed, vergieſſe	ſhed	ſhed
ſhend, ſchände	ſhent	ſhent
ſhew, ſhow, zeige	ſhew'd, ſhow'd	ſhew'd, ſhewn, ſhow'd ſhown
ſhine, ſcheine	ſhon, ſhin'd	ſhone
ſhite, ſcheiſſe	ſhit	ſhit, ten
ſhoo, beſchlage (ein Pferd)	ſhot	ſhot
ſhoot, ſchieſſe	ſhot	ſhot, ten
ſhred, ſchneide klein	ſhred	ſhred
ſhrink, ſchrumpfe ein	ſhrunk, ſhrank	ſhrunk
ſhrive, beichte	ſhrove	ſhriven
ſhut, ſchlieſſe zu	ſhut	ſhut
ſing, ſinge	ſung, ſang	ſung
ſink, ſincke	ſunk, ſank	ſunk
ſit, ſitze	ſat, ſate	ſat, ſate
ſlay, erſchlage	ſlew	ſlain
ſleep, ſchlafe	ſlept	ſlept
ſlide, glitſche	ſlid	ſlid
ſling, ſchleudere	ſlung, ſlang	ſlung
ſlink, mißbähre, entwiſche	ſlunk	ſlunk
ſlip, entwiſche	ſlipt	ſlipt
ſlit, zerſpalte	ſlit	ſlit
ſmart, ſchmertze	ſmart	ſmart
ſmell, rieche	ſmelt	ſmelt
ſmite, ſchmeiſſe	ſmot, ſmit	ſmot, ſmit, ten
ſnow, ſchneye	ſnew, ſnow'd	ſnowd, ſnown
ſow, ſäe	ſowed	ſowed, ſown

I ſpeak

Præsens.	*Imperfectum.*	*Participium.*
I speak, ich rede	I spoke, spake	spoke, n.
speed, eyle	sped	sped
spend, verthue	spent	spent
spill, vergiesse	spilt	spilt
spin, spinne	spun, span	spun
spit, speye	spit, spat	spit, spitten, spat
split, spalte	split	split
spread, breite aus	spréad	spréad
spring, entspringe	sprung, sprang	sprung, sprang
stand, stehe	stood	stood
steal, stehle	stole, stale	stole, n. stollen
stick, stecke	stuck, stack	stuck
sting, steche	stung, stang	stung
stink, stincke	stunk, stank	stunk
stride, schreite	strid	stridden
strike, schlage	struck	struck, stricken
string, ziehe zusammen	strung	strung
strip, ziehe aus	stript	stript
strive, strebe	strove	strove, striven
swear, schwere	swore, sware	sworn
sweat, schwitze	sweat	sweat, ed.
sweep, kehre	swept	swept
swell, schwelle	swelled	swelled, swoln
swim, schwimme	swum, swom, swam	swum
swing, schwinge	swung, swang	swung
take, nehme	took	took, taken
teach, lehre	taught	taught
tear, zerreisse	tore, tare	tore, torn
tell, zehle, erzehle	told	told
think, dencke	thought	thought
thrive, gedeye	throve, thrived	throve, thriven
throw, werffe	threw	thrown
thrust, stosse	thrust	thrust
tread, trete	trod	trod, den.
understand, verstehe	understood	understood
Wake, wache auf	Woke, Waked	awake, aufgewachet
Wear, trage	Wore	Worn
Weave, webe	Wove	Weaved, Woven
Weep, weine	Wept	Wept
Whip, peitsche	Whipt	Whipt
Will, will	Would	*caret.*
Wind, winde	Wound	Wound
Win, gewinne	Won, Wan	Won
Withdraw, sich zurücke ziehen, hinweg begeben,		*vid.* draw.
Work, wircke	Work'd, Wrought	Work'd, Wrought
Wring, drehe	Wrung	Wrung
Write, schreibe	Wrote, Writ	Wrot, Writ, ten.

(o)

Von den Verbis Impersonalibus.

Ein *Verbum impersonale* ist, bekannter massen dasjenige, welches nur in der dritten Person gebrauchet wird.

Die *Verba impersonalia* aber sind entweder *Activa* oder *Passiva*.

Die *Impersonalia Activa* werden mit dem vorgesetzten it folgender massen conjugiret:

It raineth	es regnet.	It will rain	es wird regnen.
it rained	es regnete.	let it rain	laß es regnen.
it hath rained	es hat geregnet.	it may rain	es mag regnen.
it had rained	es hatte geregnet.	it might rain	es möchte regnen.

Unter welchen *Activis* nachfolgende die gebräuchlichsten sind:

It begins, es fänget an.	It snows, es schneyet.
It is, es ist.	It freezes, es frieret.
It follows, es folget.	It thaws, es thauet auf.
It grows, es wird, es wächset.	It thunders, es donnert.
It seems, es scheinet.	It lightens, es leuchtet.
It appears, es erhellet.	It dawns, es wird Tag.
It uses, es pfleget.	It comes to pass, es begiebt sich.
It falls out, es trägt sich zu.	It concernes, es betrifft.
It behoves, es geziemet sich	It grieveth, es verdreust.
It becomes, es begiebt sich.	It happenth, es geschicht.
It blows, es wehet.	It misbecomes, es ziemet sich nicht
It drizles, es regnet klein.	It ought, es gehöret sich, es soll seyn.
It hails, es hagelt, es schloset.	

Die *Impersonalia Passiva*, welche man im Deutschen durch man zu geben pfleget, werden im Engl. auf folgende Art formiret, als:

They say, man saget. They have said, man hat gesagt.

They speak the best English in London.	Man redet das beste Englisch zu London.
One should have enough to do, if one would answer everybody.	Man müste viel zu thun haben, wenn man einem jeden antworten solte.
One may say what one will.	Man mag sagen, was man will.
What must a body say?	Was muß man sagen?
Hear when a body speaks to you.	Hört doch wenn man auf euch redet.
A man may ask.	Man möchte fragen.
But what should a man do?	Aber, was soll man thun?
Men will not hear.	Man will nicht hören.
You must observe in that Hawk, that you give it frish Meat.	Man muß bey diesem Habicht beobachten, daß man ihm frisch Fleisch giebet.
You shall know.	Man soll wissen.
People talk of it.	Die Leute sagen davon.
Folks talk strangely.	Das Volck redet wunderlich.

Mehrentheils aber wird hier aus dem *Passivo* die dritte Person des *Singularis* gebrauchet, als:

It is said, man sagt.
We are told, man berichtet uns.

Landesbibliothek Oldenburg

It is thought, man meynet, hält dafür.
I am loved, man liebet mich, oder ich werde geliebet.
How is it sold? Wie theuer verkaufft man es?
It will be found, man wird finden.
Good Beef is eaten in England, man isset gut Rindfleisch in England.

Wenn man im Deutſchen einen *Paragraphum* mit: es iſt; es ſind; es giebt, es finden ſich, es waren, es gab ꝛc. anfänget, welches die Lateiner mit: *datur* oder *est*; und die Frantzoſen Il y a geben, das exprimiren die Engeländer mit there is, da iſt, oder there are, da ſind, z. E.

There is no Purgatory, es iſt kein Fegfeuer.
There is no body at home, es iſt niemand daheim.
There are Men, es ſind, es giebt Leute ꝛc.
There were more than hundred, es waren ihrer mehr als hundert ꝛc.

* *

Von der Derivation der Subſtantivorum.

Ein *Nomen* iſt entweder ein *Primitivum*, oder *Derivativum*, als: Fiſh, der Fiſch.
Fiſhing, das Fiſchen.
Fiſher, der Fiſcher.

1. Gewiſſe *Subſtantiva*, welche eine Sache oder Materie andeuten, machen, wenn man ihnen er, ter, ſter, und yer beyfüget, andere *Subſtantiva*, ſo den Agenten oder den, ſo mit der Sache umgehet, bedeuten. z. E.

Glove	Handſchuh.
Glover	Beutler ꝛc.
Hat	Hut.
Hatter	Hutmacher ꝛc.
Game	Spiel.
Gameſter	Spieler ꝛc.
Law	*Lex.*
Lawyer	*Legislator &c.*

2. Einige *Subſtantiva perſonalia* zeigen, durch Annehmung der Sylben ſhip, die Würde oder Stand der Perſonen an. z. E.

Lord	Herr.
Lordſhip	Herrlichkeit.
Apoſtle	Apoſtel.
Apoſtleſhip	Apoſtel-Amt ꝛc.

3. Füget man denen *Subſtantivis* head oder hood bey, welche ſich hernach auf das *Primitivum* beziehen. z. E.

God	Gott.
Godhead	Gottheit ꝛc.
Brother	Bruder.
Brotherhood	Brüderſchafft ꝛc.

4. Formiret man die *Diminutiva* aus andern *Subſtantivis* durch Hinzuſetzung et, el, ill, lock, ling, kin, als

Cabin	Hütte
Cabinet	Hüttlein ꝛc.
Part	Theil.
Parcel	Theilgen ꝛc.
Cock	Hahn.
Cockerill	Hähngen ꝛc.
Hill	Hügel.
Hillock	Hügligen ꝛc.
Gooſe	Ganß.
Goſling	Gänßgen ꝛc.
Lamb	Lamm.
Lambkin	Lämmgen ꝛc.
Man	Mann
Mankin	Männigen ꝛc.

Von denen *Adjectivis derivatis* entſtehen wiederum neue *Subſtantiva*.

1. Durch Annehmung der Sylben

ben nes, derer, so sich auf full, ish, less, ous und y endigen. *e. g.*

forgetfull	vergessen.
Forgetfulness	Vergessenheit ꝛc.
foolish	thöricht.
Foolishness	Thorheit ꝛc.
careless	sorgenlos.
Carelessness	Sorgenlosigkeit ꝛc.
malicious	böse
Maliciousness	Boßheit ꝛc.
godly	gottselig.
Godliness	Gottseligkeit ꝛc.

2. Durch Annehmung der Sylben ht oder th. *e. g.*

high	hoch
Height	Höhe ꝛc.
long	lang.
Length	Länge ꝛc.

3. Durch Annehmung cy oder ty. *e. g.*

elegant	zierlich.
Elegancy	Zierlichkeit ꝛc.
certain	gewiß.
Certainty	Gewißheit ꝛc.

Die *Verba* formiren auch zwey *Substantiva*, davon eines den Agenten, durch Zusetzung der Sylben er; das andere die Action selbst, durch Zusetzung der Sylben ing, bedeutet. *e. g.*

hear	hören.
Hearer	Hörer.
Hearing	das Hören ꝛc.

Die *Substantiva* der Action oder Wirckung, haben an statt ing, auch offtmahls die Endigung ance oder ment. *e. g.*

acquit	quittiren.
Acquittance	Quittung ꝛc.
command	befehlen.
Commandment	Befehl ꝛc.

Einige *Verba* formiren besagte *Substantiva* so wohl mit ing, als auch mit ance oder ment. *e. g.*

hinder	hindern.
Hindering oder Hinderance	Hinderung ꝛc.
punish	*punio.*
Punishing oder Punishment	*Punitio, &c.*

Von den Substantivis compositis.

Die Engeländer thun es in Zusammensetzung der Wörter denen Griechen, wie auch Deutschen noch zuvor.

Denn sie setzen öffters zusammen

1. Zwey *Substantiva. e. g.*

Stone-Cutter, Stein-Schneider ꝛc.

2. Drey *Substantiva. e. g.*

Sea-Port-Town, Hansee-Stadt ꝛc.

3. Vier *Substantiva. e. g.*

Gun-Powder-Plot-Discoverer, Schieß-Pulver-*Inventor &c.*

4. Ein *Adjectivum* und zwey *Substantiva. e. g.*

High-Way-Man, Straßen-Räuber ꝛc.

5. Ein *Adjectivum* und ein *Substantivum. e. g.*

Grand-Father, Groß-Vater ꝛc.

6. Ein *Substantivum* und *Adverbium. e. g.*

Going-away, das Hinweggehen ꝛc.

7. Ein *Pronomen* und *Substantivum. e. g.*

Self-Will, Eigensinn ꝛc.

8. Ein *Verbum* und *Substantivum. e. g.*

Draw-Bridge, Zug-Brücke ꝛc.

9. Ein

9. Ein *Participium* und *Substantivum*. *e. g.*

Looking-Glaſs, Spiegel.

10. Ein *Adverbium* und *Substantivum*. *e. g.*

After-Noon, Nach-Mittag.

11. Ein *Adverbium* und zwey *Substantiva*, *e. g.*

After-Noon-Recreation, Nachmittags-Luſt ꝛc.

Es giebet über dieſes eine groſſe Anzahl *Substantiva*, die mit con, counter, de, dis, en, enter, for, fore, in, inter, mis, over, out, per, pre. pro, re, ſur, un, under, zuſammen geſetzet werden, welche man in einem guten *Lexico* nachſchlagen kan.

Eine kurtze Anmerckung, welcher geſtalt die Engeländer viele *Substantiva* von denen Lateinern herleiten.

1. Durch Hinzuſetzung eines n. als: *opinio* opinion &c.

2. Durch Veränderung des or in our, als

honor Honour.

3. Durch Veränderung tas in ty; antia in ance; entia in ence; tudo in tude; tura in ture; cus in cian, als

Majeſtas	Majeſty &c.
ſubſtantia	Subſtance &c.
prudentia	Prudence &c.
multitudo	Multitude &c.
ſtatura	Stature &c.
Muſicus	Muſician &c.

Durch Hinwegnehmung der letzten Buchſtaben um, a und us, als: *Argumentum* Argument.

Planeta	Planet.
Hiſtoria	Hiſtory.
Angelus	Angel.

Von Derivation der Adjectivorum.

Die meiſten *Adjectiva* werden von den *Subſtantivis* deriviret.

1. Indem man am Ende full hinzuſetzet, als

Joy	die Freude.
joyfull	freudig.

2. Indem man leſs hinzuſetzet, als

Care	Sorge.
carefull	ſorgfältig.
careleſs	ſorgloß ꝛc.

4. Indem man ous, eous oder ious hinzu ſetzet, als

Zeal	Eyfer.
zealous	eyferig.
Right	Recht.
righteous	gerecht.
Malice	Boßheit.
malicious	boßhafft.

5. Indem man able hinzuſetzet, als: Reaſon Vernunfft.
reaſonable vernünfftig.

6. Indem man al oder cal hinzuſetzet, als

Muſick	Muſic
muſical	muſicaliſch.
Angel	Engel
angelical	engliſch.

7. Indem man ſome hinzuſetzet, als

trouble	Mühe
troubleſome	mühſam ꝛc.

8. Indem man ly oder nur y hinzuſetzet, als

Heaven	Himmel.
heavenly	himmliſch ꝛc.
Dirt	Dreck.
dirty	dreckigt ꝛc.

9. Indem man iſh hinzuſetzet, als: Child Kind.
childiſh kindiſch ꝛc.

Die

Die *Diminutiva* werden durch Hinzusetzung der Sylbe ish formiret, als

White, weiß
Whitish, weißlich ꝛc.

Oder auch also, *e. g.*

somewhat White, etwas weiß
a little White, ein bisgen weiß ꝛc.

Die *Adjectiva* werden aus dem Lateinischen folgender maßen derviret.

Indem man verändert

1) ans oder ens in ant oder ent, als

constans	constant &c.
absens	absent &c.

2) us oder osus in ous, als

prosperus	prosperous &c.
curiosus	curious &c.

3) abilis oder ibilis in able oder ible, als

culpabilis	culpable &c.
contepmtibilis	contemptible &c.

4) cus in cal, als

comicus	comical &c.

5) tus oder us in ed, als

acceptus	accepted &c.
abusus	abused &c.

6) ivus in ive, als

activus	active.

Indem man am Ende hinweg nimmet.

1) das *is*, als generalis,	general
2) das *us*, als justus,	just &c.

Die Engelländer deriviren viele *Verba* von den Lateinern.

1. Indem sie das o in ate verwandeln, als

recreo	recreate
abrogo	abrogate
animo	animate &c.

Indem sie das o hinweg werfen, als

affirmo	affirm
adopto	adopt
adoro	adore &c.

Auch sind folgende *Compositiones* aus co, counter, dis, en, enter, fore, mis, over, out, pre, re und sur bey denen *Verbis* wohl zu mercken.

1. Con bedeutet eine Handlung, woran mehr als einer Theil hat, als

condole, Mitleiden haben
congratulate, seine Bey-Freude bezeigen
congregate, versammlen.

2. Counter zeiget in denen *Compositis* etwas denen *Simplicibus* zuwiederlauffendes an, als

countermand, contramandiren
countermine, gegen-miniren
countercharme, Gegen-Bezauberung brauchen ꝛc.

3. Dis zeiget in denen *Compositis* mehrentheils eine *Privation* oder *Negation* an, und zuweilen *separationem rei significatæ*, als

disable, unfähig machen
disfavour, mißfällig machen
disease, beschwerlich seyn ꝛc.

4. En und enter sind Frantzösische *Particulæ*, und kommen mit der Lateiner in und inter überein.

En zeiget eine *Action* an, so an einem gewissen Ort geschiehet, als

enclose, einschliessen
enprison, ins Gefängniß setzen
enter, hinein gehen ꝛc.

Enter

Enter involviret etwas, so darzwischen kömmet, als
enterline, darzwischen schreiben
entercourse, darzwischen lauffen
enterpose, darzwischen setzen ꝛc.

5. Fore bedeutet in denen *Compositis* so viel als before, vorher, als
fore-know, vorher wissen
fore-cast, vorwerffen
fore-seen, vorhergesehen ꝛc.

6. Mis heisset in der *Composition* so viel als ill, übel, als
misapply, übel appliciren
misprint, falsch drucken
mismanage, übel einrichten ꝛc.

7. Over deutet mehrentheils einen *Excess* oder Ueberfluß an, als
over study, überstudiren
over charge, überladen
over grow, überwachsen.

In etlichen heist es so viel als länger, weiter, oder mehr, als
over live, überleben, i. e. länger leben
over reach, überreichen, i. e. weiter reichen
over weigh, überwiegen, i. e. mehr wiegen
over see, heist etwas übersehen, überlesen, auf einen Achtung geben, etwas übergehen, versehen.

8. Out heist bisweilen so viel als über, weiter, aus, als
out live, überleben
out go, weiter gehen
out last, ausdauern

9. Pre bedeutet before, vorher, als
precede, vorgehen
prefix, vorhersetzen
preamble, vorhergehen.

10. Pro bedeutet vor, hervor oder fort, als
propound, vortragen
produce, hervor bringen
prosecute, fortsetzen.

11. Re bedeutet so vie als zurück oder wieder, als
recall, wieder ruffen, oder zurück ruffen
reassume, wieder annehmen
rebell, widersetzen.

12. Sur bedeutet über oder auf, als
surmount, überwinden
surrender, aufgeben
surpass, übertreffen ꝛc.

Von den Adverbiis.

Etliche *Adverbia* werden durch die *Gradus Comparationis* verändert, als
well, wohl
better, besser
best, am besten
ill, übel
Worse, ärger
Worst, am ärgsten
much, viel
more, mehr
most, am meisten
little, wenig
less, weniger
least, am wenigsten.

Derer *Adverbiorum*, die sich in ly enden sind zuviel, solche anzuführen. Sie stammen aber meistens von *Adjectivis* her; daher zu mercken, daß

1) Die *Adjectiva*, so auf l ausgehen ein blosses y annehmen, *e. g.*
essential, essentially. full, fully &c.

2) Die *Adjectiva* in le *desinentia* verändern das e *finale* in y *e. g.*
humble, humbly. laudable, laudably.

3) Die

3) Die *Adjectiva* auf ly und ry werden ohne einige Veränderung *adverbialiter* gebrauchet, *e.g.*

lovely. paltry.

4) Das *Adjectivum* stehet offt selbst statt eines *Adverbii*, *e.g.*

you eat too greedy (i. e. greedily) don't speek so low (i. e. lowly) redet nicht so sachte.

Adverbia loci.

where? wo?
here, hier
there, da
which way? welchen Weg?
this way, diesen Weg
that way, jenen Weg
whither? wohin?
hither, hieher
thiter, dorthin
hitherto, bis hieher
thitherto, bis dahin
abroad, draussen
within, drinnen
far, fern
near, hard by, nahe bey
round about, rund herum
aside, seitwerts
above, oben
below, unten
before, forne
behind, hinten
from above, von oben
from below, von unten
from before, von forne
from behind, von hinten
upward, aufwärts
downward, niederwärts
from whence? von wannen?
from hence, von hinnen
from thence, von dannen
nigh at hand, in der Nähe
far off, von ferne
some where, irgendwo
no where, nirgends
anywhere (every where) allenthalben
some where, sonst irgends
else where, anderwerts
no where else, sonst nirgends
some other where, sonst irgends
where soever, wo es auch ist
at home, zu hause.

Adverbia Temporis.

When? wann?
then, dann, alsdann
to day, heute
yesterday, gestern
every day, täglich
last night, gestern Abend
yesterday morning, gestern Morgen
to morrow, morgen
to morrow morning, morgen frühe
after to morrow, übermorgen
last week, letzte Woche
in the day time, bey Tage
in the night time, bey Nacht
now, (at present) nun, ietzo
just now, eben ietzo
this moment, den Augenblick
by and by, bald
immediately, (presently) flugs
speedily, eyligst
quickly, geschwinde
shortly, in kurtzen
late, spåte
soon, (early) frühe
betimes, bey Zeiten
assoon as, so bald als
the day before yesterday, vorgestern
th'other day, vor etlichen Tagen
now-a-days, heut zu Tage
of late, lately (newly) neulich
already, schon
not yet, noch nicht
formerly, vor diesen
heretofore, hiebevor
anciently, vor Alters
hereafter, hernach
henceforth (for the future) ins künfftige
ever, always, immer
never, nimmer
seldom, selten
oft, oftentimes, offt
sometimes, bisweilen
now and then, dann und wann
some while, eine Zeitlang
before, zuvor
after, hernach

since,

since, seithero
long ago, schon längst
again, wiederum
another time, ein ander mahl
continually, immerfort
too soon, zu frühe
to late, zu spät
still, noch
till, untill, bis

Adverbia Ordinis.

Before all, vor allen
at first, zum ersten
first, erstlich
secondly, zum andern
thirdly, zum dritten
fourthly, zum vierten
next, hiernechst
afore, zuvor
afterwards, hernach
by turns, eins ums andere
one after another, eines nach dem andern
confusedly, verwirret
distinctly, unterschiedlich
orderley, ordentlich.

Adverbia Numeri.

How often? wie offt?
how many times? wie viel mahl?
so often, so oft
so many times, so viel mahl
once, einmahl
twice, zweymahl
thrice, dreymahl
four times, viermahl
Five times, fünffmahl
at the most, aufs höchste
at the least, zum wenigsten
several times, etliche mahl
every other day, einen Tag um den andern
Very often as, sehr oft
as often as, so oft als
infinitely, unendlich viel.

Adverbia Quantitatis.

Much, viel
a little, ein wenig
too much, zu viel
too little, zu wenig
more, mehr
less, weniger
quite, gantz und gar
Almost, meist
not at all, gar nicht
enough, genug
abundance, überflüßig
greatly, sehr
as much as, so viel als
sufficiently, zulänglich
superfluously, überflüßig
Wholly, gäntzlich
intirely, durchaus.

Adverbia Similitudinis.

Like, gleich, als
just so, eben so
likewise, gleicherweise
thus, also
as if, gleich, als ob
equally, gleich.

Adverbia demonstrandi.

Look, lo, siehe, siehe da
behold, siehe
as, als
to wit, nehmlich.

Adverbia Optandi.

Would to God, wolte Gott
o that, o daß
God grant, Gott gebe.

Adverbia Dubitandi.

If, ob
perhaps, vielleicht
may be, es kan seyn
probably, vermuthlich
scarce, kaum
perchance
peradventure
by chance
} ohngefähr.

Adverbia Interrogandi.

How? wie?
When? wenn?
Where? wo?
Whither? wohin?
Why? warum?
Why not? warum nicht?
Wherefore? weswegen?
from whence? von wannen?

Adverbia Affirmandi.

Yea, yes, ja

Indeed, in der That
truly, warlich
infallibly, unfehlbar
Without doubt, ohne Zweiffel
certainly, gewißlich
in truth, in Wahrheit
by all means, allerdings
forsooth, fürwahr
surely (assuredly) sicherlich
undoubtedly, sonder Zweiffel
nay, no, nein
not, nicht
not at all, gar nicht
by no means, keinesweges
in no wise, mit nichten.

Adverbia Conjungendi.

Together, zusammen
altogether, allzusammen
one among another, unter einander
jointly, zusammen.

Adverbia Separandi.

Asunder, besonders
separately, absonderlich
only, nur allein
aside, bey Seite
apart, absonderlich.

Adverbia Eligendi.

Rather, vielmehr
yea rather, ja vielmehr
sooner, eher
above all, vor allen
chiefly, hauptsächlich
principally, vornehmlich
especially, insonderheit.

Adverbia Concedendi.

Be it so, es sey so
suppose, gesetzt.

Adverbia Intendendi.

Very, sehr
too much, zu viel
quite, gantz und gar
extreamly, aufs eusserste
extraordinary, ungemein
mightily, gewaltig
exceeding (exceedingly) ausnehmend.

Adverbia Remittendi.

By degrees, allmählig
by little and little, nach und nach
step by step, Fuß vor Fuß
softly, sachte
gently, gelinde
at ease, gemächlich.

Adverbia Concludendi.

In fine, endlich
at last, zuletzt
lastly, letztens
finally, schließlich
in short, mit kurtzen
in a wort, mit einem Wort

Adverbia Qualitatis.

In Earnest, im Ernst
in jest, schertzweise
on a sudden, jählings
in haste, im Eyle
at random, obenhin
by the way, im vorbey gehen
on purpose, mit Fleiß
to no purpose, vergeblich
by land, zu Lande
by water, zu Wasser
On foot, zu Fuß
On horseback, zu Pferde
barefoot, barfuß
under-hand, heimlich
by stealth, verstohlner Weise
at unawares, unvermuthlich.

Von den Conjunctionibus.

Conjunctiones Copulativæ.

And, und
also, too, auch
likewise, gleichfalls
withal, zugleich
even, auch
both-and, beydes und
neither-nor, weder noch.

Conjunctiones Disunctivæ.

Or, oder
or else, oder sonst
Whether-or, ob- oder.

Conjunctiones Conditionales.

If, wenn, so

If peradventure, ſo vielleicht
on condition that, mit dem Beding
provided that, wenn nur
If ſo be that, ſo ferne
ſo then, wann, dann.

Conjunctiones Cauſales.

That, daß
to the end that, zu dem Ende, daß ꝛc.
leſt that, damit nicht
ſeeing that, weil daß
for, dann
then, ſo, dann
ſince, weil
becauſe, dieweil
for as much, immaſſen
Whereas (for as much as) demnach.

Conjunctiones Adverſativæ.

But, aber
but if, aber wenn
but ſtill, aber doch
but for all that, aber deſſen ohngeacht
yet, gleichwohl
yet ſo, aber ſo
elſe, ſonſt
not only-but alſo, nicht nur ſondern auch
however, iedennoch
on the contrary, im Gegentheil
notwithſtanding, deſſen ohngeacht
nevertheleſs, nichts deſtoweniger.

Conjunctiones Explanativæ.

To wit, nehmlich
that is, das iſt
that is to ſay, das iſt zu ſagen
for example (for inſtance) zum Exempel.

Conjunctiones Exceptivæ.

If not, wo nicht
except, es ſey dann
but, als
unleſs, wo nicht.
unleſs that, es ſey denn, daß

Conjunctiones Conceſſivæ.

Put caſe it to be ſo, geſetzt es ſey alſo
albeit, ob ſchon
however (howſoever) wann, gleich
though (although) ob wohl
yet, iedoch.

Conjunctiones Continuativæ.

The more, deſto mehr
beſides, zu dem, über dieſes
further, weiter
moreover, überdem, ferner

Conjunctiones Concluſivæ.

Wherefore, weswegen
therefore, derhalben
for the reſt, im übrigen.

Von den Præpoſitionibus.

Dieſe ſind folgende:

Above, über
about, um, neben
according to, nach
after, nach
againſt, gegen, wieder
at the ſide of, neben
before, vor
beſide, neben, ohne, über
beſides, = = =
along, neben her
along with, mit
among (amongſt) unter
at, auf, bey, in, zu
behind, hinter
below, unter
beneath, =
between, zwiſchen, unter
betwixt, = =
beyond, über
but, ausgenommen
by, von, durch, bey
by reaſon of, wegen
concerning, von, betreffend
during, während
for, für, wegen, zu
for-ſake, um willen
from, von
in, in, drinnen
into, in, hinein
in ſtead of, an ſtatt
in behalf of, wegen
near, nahe, bey
nigh, = =
next, nechſt
over, über
over-againſt, gegen über

Of, von
on, an, auf, über
on this ſide, diſſeits
on that ſide, jenſeits
out of, aus, auſſer
right over, gerade über
round about, rund herum
ſince, ſeit, ſeither
through, durch
till, bis
to, zu, auf, gen, gegen.
touching, betreffend
towards, gegen
under, unter
untill, bis
unto, zu, bis
up to, bis zu
upon, auf, über
With, mit
Within, innerhalb
Without, ohne, auſſerhalb.

Etliche *Præpoſitiones* werden mit den *Adverbiis* where und there, zuſammen geſetzet, wie folget:

Whereby, wodurch
Wherefore, weshalben
Wherein, worinnen
Whereof, wovon
Whereto, wozu
Whereunto, =
Whereupon, worauf
Wherewith, womit
thereabout, da ungefähr herum
therefore, deshalben
thereof, davon
thereupon, darauf

Von den Interjectionibus.

Interjectiones Dolentis.

Ah! ach!
alas! leider!
o ſad! ach leider!
o Heaven! o Himmel!
Wo's me! wehe mir!
Well a day! ach!

Interjectiones Indignantis.

Dewce take it! der Hencker hole das!
Get you gone! gehet euer Wege!

Interjectiones Gaudentis.

Ha, ha, ha! Ha, ha, ha!
oh! joy! o Freude!
hang ſorrow! luſtig!

Interjectiones Metuentis.

Help! help! Helffet! helffet!
ay me! wehe mir!
o Lord! o Herr!
murder! murder! Mord! Mord!
aw! o wehe!

Interjectiones Faſtidientis.

Fie! fie! pfuy! pfuy!
fough! pfuy!
away! weg!
away with! weg damit!
fie upon you! pfuy euch!

Interjectiones Excitantis.

So, ſo! So, ſo!
Well! Well! wohl! wohl!
Well done! wohlgethan!
that's well! das iſt brav!
prithee! ey lieber!
come on! wohlan!
good now! nu doch!
have a good heart! habt guten Muth!

Interjectiones Adhortantis.

Have a care! nehmt euch in acht!
ſoftly! ſachte!

Interjectiones Admirantis.

Good God! lieber Gott!
how! wie!
oh! oh! o! o!
o ſtrange! o Wunder!
o wonderfull! = =
very fine indeed! wie ſchön iſt das!

Interjectiones Vocantis.

Hola! hola!
ho there! hola ho!
hark ye! höret ihr!
you, you! ihr da!
do you hear? höret ihr?
come hither! kommt hier!
ſirrah! höre du!

Inter-

Interjectiones silentium præcipientis.

For shame, schämet euch.
Hold your Tongue! haltet das Maul!
Not a word! kein Wort.
Peace! / hush! / St, st! } still!
Silence! still!

Von den Numeris Cardinalibus.

One, eins.
two, zwey.
three, drey.
four, vier.
five, fünffe.
six, sechs.
seven, sieben.
eight, achte.
nine, neune.
ten, zehen.
eleven, eilff.
twelve, zwölffe.
thirteen, dreyzehen.
fourteen, vierzehen.
fifteen, funffzehen.
sixteen, sechzehen.
seventeen, siebenzehen.
eighteen, achtzehen.
nineteen, neunzehen.
twenty or a score, zwantzig, oder ein alt Schock.
One and twenty, or twenty one, ein und zwantzig.
two and twenty, twenty two, zwey und zwantzig.
three and twenty, twenty three, drey und zwantzig.
four and twenty, twenty four, vier und zwantzig.
five & twenty, twenty five, fünf und zwantzig.
six & twenty, twenty six, sechs und zwantzig.
seven & twenty, twenty seven, sieben und zwantzig.
eight & twenty, twenty eight, acht und zwantzig.
nine and twenty, twenty nine, neun und zwantzig.
thirty, dreyßig.
one and thirty, or thirty one &c. ein und dreyßig.
forty, viertzig.
fifty, funffzig.
sixty, or three score, sechzig oder ein Schock.
seventy, or three score & ten, siebenzig.
eighty, or four score, achtzig.
ninety or four score and ten, neuntzig.
hundred or five score, hundert.
hundred and one, hundert und eins.
hundred and two &c. hundert u. zwey.
two hundred &c. zwey hundert.
thousand, tausend.
Million, Million, 1000000.

Numeri Ordinales.

First, der erste.
second, der andere.
third, der dritte.
fourth, der vierte.
fifth, fünfte.
sixth, sechste.
seventh, siebende.
eighth, achte.
ninth, neunte.
tenth, zehende.
eleventh, eilffte.
twelfth, zwölffte.
thirteenth, dreyzehende.
fourteenth, vierzehende.
fifteeth, funffzehende.
sixteenth, sechzehende.
seventeenth, siebenzehende.
eighteenth, achtzehende.
nineteenth, neunzehende.
twentieth, zwantzigste.
one and twentieth, twenty first, der ein und zwantzigste.
two & twentieth, twenty second, zwey und zwantzigste.
three and twentieth, or twenty third, drey und zwantzigste.
four and twentieth, twenty fourth, vier und zwantzigste.
five and twentieth, or twenty fifth, fünf und zwantzigste.
six and twentieth, twenty sixth &c. sechs und zwantzigste.
thirtieth, dreyßigste.
one and thirtieth, thirty first, ein und dreyßigste.
two and thirtieth, thirty second &c. zwey und dreyßigste.

Landesbibliothek Oldenburg

fortieth, vierzigſte.
fiftieth, funffzigſte.
ſixtieth, ſechzigſte.
ſeventieth, ſiebenzigſte.
eightieth, achtzigſte.
ninetieth, neunzigſte.
hundredth, hunderte.
hundred and firſt, hundert und erſte.
hundred and ſecond, hundert und andere.
hundred and third, hundert und dritte.
hundred and fourth, hundert und vierte.
hundred and fifth, hundert und fünffte.
hundred and ſixth, hundert und ſechſte.
two hundredth, zweyhundertſte.
three hundreth, dreyhunderte.
four hundreth, vierhundertſte.
fife hundredth, fünffhunderte.
ſix hundredth, ſechshunderte.
ſeven hundreth, ſiebenhunderte.
thouſandth, tauſende.
thouſand and firſt, tauſend und erſte.
thouſand and ſecond, tauſend und andere.
thouſand and third tauſend und dritte.
thouſand and fourth, tauſend und vierte.

laſt, der letzte.
laſt ſave one, laſt but one, letzte ohne einen.
laſt ſave two, laſt but two &c. letzte ohne zween.
ſingle, einfach, einzeln.
double, twofold, doppelt, zweyfach.
treble, (three fold) dreyfach.
four-fold, vierfach.
hundred-fold, hundertfältig.
thouſand-fold, tauſendfältig.

* * *

once, einmahl.
twice, zweymahl.
thrice, dreymahl.
four time, viermahl.
fif times, fünffmahl.
ſix times &c. ſechsmahl.

* * *

firſt, zum erſten.
ſecondly, zum andern.
thirdly, zum dritten.
fourthly, zum vierdten.
fifthly, zum fünfften.
ſixthly, zum ſechſten.
ſeventhly, &c. zum ſiebenden.
a Couple of Eggs, ein paar Eyer.
a Pair of Stockings, ein paar Strümpfe
a Brace of Deer, ein paar Hirſchen.

Landesbibliothek Oldenburg